



AMFORA



GLASILO OBČINE ANKARAN V KONSTITUIRANJU - GAZZETTA DEL COMUNE DI ANCARANO IN COSTITUZIONE

ANKARAN – ANCARANO, 20. 12. 2013

LETO II. ŠT. VII. (Amfora N° 007)

Svet je lepši zaradi drobnih pozornosti, ki smo jih deležni od ljudi okoli nas.

Še lepšega lahko ustvarjamo sami, ko naredimo kaj za druge. Naj bodo prihajajoči dnevi polni malih presenečenj in naj vam prinesejo mir, ljubezen, spokojnost, zdravje in srečo. In veselje v vsakdanjih drobnih stvareh.

Il mondo è più bello a causa delle piccole attenzioni che riceviamo dalle persone vicino a noi. Ancora più bello è quando possiamo fare qualcosa per gli altri.

Che i prossimi giorni siano pieni di piccole sorprese, che vi portino la pace, l'amore, la tranquillità, la salute e la felicità e la gioia in tutte le piccole cose di ogni giorno.

Vesel Božič in
Srečno novo leto

*Buon Natale e
Felice anno nuovo*

2014



Za novo leto si želim,
da bi me obiskal Božiček in
prinesel darilo.

Matjaž, 4 leta

Le feste natalizie sono le
più belle. Ci sono molti regali
e dolci.

Matteo, 7 anni

Z nono vsako leto narediva
novoletno jelko. Čez noč pa
pridejo še darila.

Ana, 8 let

Babbo Natale è il più
generoso dei babbi.

Tai, 5 anni

Che bello è guardare le lucette
dell'albero di Natale. È i regali...

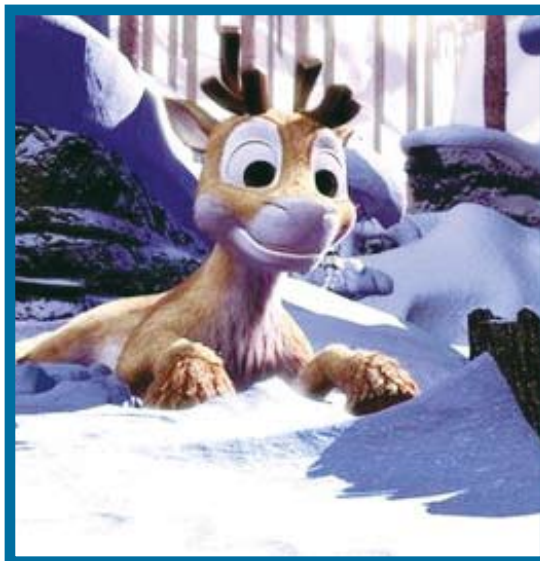
Sara, 4 anni

Za Božič je lepo, ker smo vsi
skupaj in odpiramo darila.

Andrej, 7 let

Il Natale è bello perche ci sono
tanti regali per me.

Katja, 4 anni



Le feste natalizie portano tante
belle cose e tutti siamo insieme.

Anja, 10 anni

Božičku sem pisala, da mi
prinese Hello Kitty.

Ema, 5 let

Il Natale è la festa più bella con
tanti dolci e regali.

Luka, 7 anni

Za novo leto gremo k babici in
tam je vedno lepo in toplo.

Žan, 12 let

A Natale mi piace aiutare la
nona a fare i biscotti natalizi.

Serena, 8 anni

Lepo je, ker Božiček pride k
nam, k noni, k teti in povsod
prinese darila zame.

Nik, 6 let

Božič, počitnice in novo leto.
Darila in pokanje raket...
Samo še sneg manjka.

Timotej, 13 let

* besedila otrok so nelektorirana

SPOMENIK

Spomeniki so objekti, ki so jih zgradili ali oblikovali zaradi njihove spominske ali druge simbolične funkcije in so posvečeni osebam ali dogodkom.

Javne spomenike ljudje najpogosteje postavljajo z dvojnimi namenom: za potrebe komemoracij in spominskih srečanj ali zaradi estetske ter umetniške vrednosti, ki prispeva k lepšemu videzu okolice. Eden od namenov spomenikov je lahko tudi narediti na opazovalca vtis in zbuditi občutke moči (naroda, države). V angleščini beseda »monumental« (monumentalen, velik, veličasten; povzeto iz latinščine) opisuje nekaj, kar je veliko in mogočno. Posamezne večje javne spomenike postavlja država, večino običajno lokalne skupnosti, kraji, mesta in vasi, civilna združenja, redko pa tudi posamezniki.

Spomeniki lahko sporočajo zgodovinske ali politične informacije. Do ljudi in okolja prijaznejša funkcija spomenikov je seznanjanje o pomembnih dogodkih ali osebnostih iz preteklosti. Skupno jim je, da postavljavcem zelo veliko pomenijo. Skrunjene spomenikov zato predstavlja zlodela ljudi v najprimitivnejši obliki, saj ne poškoduje le spomenika in naklepno povzroča veliko materialno škodo, temveč predvsem močno razžalosti in prizadene vse, ki so v spomeniku prepoznali, cenili in spoštovali njegove monumentalne vsebine.

V Ankaranu nimamo veliko spomenikov, čeprav imamo in smo imeli veliko vidnih osebnosti, ki si zaslužijo večno obeležje odličnosti njihovega dela ali prizadevanj. V prihodnosti bo naša lokalna skupnost temu vprašanju moralna posvetiti ustrežnejšo pozornost in postopno bomo ob vходу v Ankaran oblikovali ugleden spominski park z dodatnimi obeležji.

V zadnji letošnji številki Amfore št. 7 boste lahko prebrali veliko zgodb, poročil in informacij o prizadevnem delu posameznikov, prostovoljcev, društev, združenj, organizacij in tudi organov lokalne skupnosti za boljšo kakovost bivanja in prijetnejše odnose v naši družbi. Vsi skupaj po malem predstavljajo spomenike, o katerih pomembnost in ustrezno vrednotenje bo pisala šele prihodnost.

Čeprav je Amfora št. 7 predpraznična in že polna veselega vzdušja je prav, da je pozornost namenila tudi spomeniku, ki so ga zlikovci ukradli in ga v Ankaranu od 19.07.2013 ni več. Oziroma, da namenja pozornost prizadevanjem lokalne skupnosti in prizadete družine, da spomenik na svojem mestu v spominskem parku v Ankaranu čimprej ponovno bo.

Širša slovenska javnost ve, da zaradi invertirane samovolje in primitivne maščevalnosti malopridnežev v vodst-

MONUMENTO

I monumenti sono oggetti che sono stati costruiti o modellati per la loro funzione di memoria a persone o eventi.

I monumenti pubblici solitamente hanno una duplice funzione: per commemorazioni e incontri commemorativi o per il valore estetico ed artistico, che contribuisce a dare un valore al luogo in cui sono posizionati. Una delle funzioni dei monumenti può anche essere nel dare un'impressione all'osservatore, suscitando sentimenti di potere (di popoli o nazioni). In inglese la parola "monumental" (dal latino; monumentale, grande, imponente) descrive qualcosa che è grande e potente. I monumenti pubblici più imponenti sono solitamente costruiti dallo stato, la maggior parte di essi vengono però eretti dalle comunità locali, dai paesi, dalle città e dai villaggi, dalle associazioni civiche, a volte, ma raramente, anche da singoli individui.

I monumenti possono comunicare informazioni storiche o politiche, ideologicamente più vicino alle persone, i monumenti servono a ricordare eventi significativi o personalità del passato, è comune però per tutti i monumenti che hanno un importante significato per chi li ha eretti. La profanazione di un monumento rappresenta quindi la forma più primitiva di vandalismo, il danno in se non rappresenta solamente un danno materiale, ma ferisce coloro che riconoscono, apprezzano e rispettano il suo valore monumentale.

Ad Ancarano non ci sono molti monumenti, anche se ci sarebbero diverse personalità che meriterebbero di essere ricordate per il loro lavoro e gli sforzi. In futuro, la nostra comunità locale dovrebbe dedicare un'adeguata attenzione a questo tema ampliando il parco memoriale all'ingresso di Ancarano.

Nell'ultimo numero di Amfora di quest'anno avrete la possibilità di leggere diverse storie, relazioni e informazioni sul lavoro svolto dai singoli, dalle società, dalle associazioni, dalle organizzazioni e dagli enti locali per migliorare la qualità della vita e rendere piacevoli le relazioni interpersonali nella nostra società. Tutti insieme rappresentano un monumento a se, di cui l'importanza e la corretta valutazione saranno valorizzate nel futuro.

Anche se questo ultimo numero di Amfora preavvisa l'atmosfera natalizia, è comunque giusto aver trovato uno spazio da dedicare al nostro Monumento, che il 19.07.2013 è stato rubato da malviventi. Evidenziando gli sforzi della comunità locale e delle famiglie colpite, per far sì che il Monumento venga sostituito.

L'opinione pubblica è già al corrente del fatto, che a causa della vendicativa direzione del CCC, la comunità locale di



vu MOK lokalna skupnost Ankarana že četrto leto deluje brez pripadajočih proračunskih virov oz. javnega denarja. Zato prizadevna športna in kulturna društva, upokojenci, borci, mladinci, humanitarne in dobrodelne organizacije, Italijanska narodna skupnost, verske organizacije, vrtec, šola, socialno šibkejši in številni drugi Ankarančani ne morejo biti, in s strani Občine Ankarana v konstituiranju – KS Ankarana žal še niso, deležni vsaj minimalne finančne pomoči pri izvajanju njihovih programov dela. In zato tudi obnove oskrunjenega spomenika ne moremo financirati.

In ker so nam pri vseh prošnjah za pomoč v zato pristojnih pisarnah in službah v Kopru zgolj nevljudno zaloputnili vrata, nam ne ostane drugega, kot da (tudi) spomenik v Ankarano ponovno postavimo zgolj z lastnimi močmi. Na zadnji strani Amfore št. 7 boste našli napotek, kako lahko tudi sami malenkostno pomagate pri negovanju kulture, spoštovanja, ugleda, dostojanstva in ponosa lokalne skupnosti Ankarana ter hkrati simbolično izrazite odpor do nestrpnosti, prostaštva, vandalizma, nasilja in kriminala, ki jih v Ankaranu odločno zavračamo.

Vsa ankaranska društva, združenja, organizacije, gospodarske družbe, podjetja, obrtnike, družine in posameznike vljudno vabimo, da se pridružite prizadevanjem za obnovo in da se vključite v zbiranje sredstev za spominsko obeležje dr. Alešu Beblerju - Primožu.

Ponovno postavimo Spomenik!

Za Vaš finančni prispevek se iskreno in toplo zahvaljujemo!

Uredništvo Amfore

Ancarano è il quarto anno consecutivo che opera senza alcuna risorsa di bilancio, ovvero fondi pubblici. Pertanto nonostante gli sforzi delle Associazioni sportive e culturali, dei Pensionati, dei Combattenti, dei Giovani, delle Organizzazioni umanitarie e di beneficenza, la Comunità nazionale italiana, le Comunità religiose, l'Asilo, la Scuola, i socialmente più deboli e molti altri Ancaranesi, non possono avere neanche un minimo sostegno economico da parte le Comune di Ancarano in costituzione – CL di Ancarano per poter realizzare le proprie attività. Per i motivi elencati non è possibile finanziare nemmeno la sostituzione del Monumento rubato.

Pur essendoci rivolti agli uffici e dipartimenti competenti a Capodistria, abbiamo ricevuto solamente porte sbattute in faccia, non ci resta altro quindi, che sostituire il Monumento basandoci esclusivamente sulle nostre forze. Sul retro del nostro giornale troverete le istruzioni su come dare il vostro aiuto a favore della cultura, del rispetto, della reputazione, della dignità e dell'orgoglio della comunità locale di Ancarano, esprimendo simbolicamente avversione all'intolleranza, alla volgarità, al vandalismo, alla violenza e alla criminalità.

Invitiamo tutte le associazioni, le organizzazioni, le aziende, le imprese, gli artigiani, le famiglie e i singoli di Ancarano a contribuire nella raccolta di fondi per sostituire il monumento dedicato al dott. Aleš Bebler Primož.

Sostituiamo il Monumento!

Vi ringraziamo di cuore per il vostro contributo!

La Redazione

VOŠČILO

**»Nihče ni izključen od veselja,
ki ga prinaša Gospod.**

Kdor tvega, tega Gospod ne razočara.

**Kadar kdo stori majhen korak naproti
Jezusu, odkrije, da je Jezus že pričakoval
njegov prihod z odprtimi rokami.«**

(papež Frančišek)

Notranjega miru ob praznovanju
božične skrivnosti in blagoslova
v letu, ki prihaja, da bi v medsebojnem
spoštovanju in povezanosti
vsi napravili veliko dobrega.

Vsem občanom Ankarana želita

mag. Franc Šenk, župnik in
Anton Horvat, duhovni pomočnik



**»Nessuno è escluso dalla gioia che ci
porta il Signore.**

**Chi è disposto a correre il rischio, sicu-
ramente non sarà deluso dal Signore.**

**Quando una persona decide di fare un
piccolo passo verso Gesù, scopre che lui
è già lì ad attenderlo a braccia aperte.«**

(papa Francesco)

La pace interiore per celebrare il
mistero del Natale e la benedizione per
l'anno a venire, nel rispetto reciproco e
l'integrazione di tutti coloro che
desiderano fare del bene.

Un augurio a tutti i cittadini di Ancarano

dott. Franc Šenk, parroco e
Anton Horvat, assistente spirituale

PRVI ŠOLSKI DAN

*KER POSTALI STE VELIKI,
VRTCU DALI STE SLOVO.
V PRAVI ŠOLI BOSTE KMALU –
TO PA ŠE NI KAR TAKO.*

R. ROBIČ



IL PRIMO GIORNO DI SCUOLA

*CRESCENDO AVETE LASCIATO L'ASILO.
LA VERA SCUOLA VI ASPETTA,
IL CHE NON E' UNA COSA DA NULLA.*

R. ROBIČ



2. 9. 2013 je štiriindvajset korenjakov naredilo velik korak in prestopilo prag prave šole. Pred šolo v Ankaranu jih je pozdravila gospa ravnateljica.

Učiteljice Sonja, Mirjam, Duška in Vesna pa so jih popeljale v skrivnostni svet prvega razreda. Tam so z levčkom Tinetom in Malim modrijanom preživeli prijetne prve urice v šoli.

Dokazali so, da so že pravi šolarji, saj so že prvi dan likovno ustvarjali, se naučili novo pesmico in se zasluženo posladkali z abecedno torto.

Razšli smo se v želji, da naj bo vsak njihov šolski dan s soncem obsijan.

Osnovna šola dr. Aleš Bebler Primož Hrvatini,
podružnica Ankaran

Il 2 settembre 2013, ventiquattro prodi ragazzi hanno varcato la soglia della vera scuola. Davanti la scuola ad accoglierli la Sig.ra direttrice.

Le insegnanti Sonja, Mirjam, Duška e Vesna li hanno guidati nel misterioso mondo della prima classe. Con il leone Tine ed il Piccolo saggio hanno trascorso le prime ore a scuola.

Fin dal primo giorno hanno disegnato, hanno imparato una nuova poesia e hanno meritatamente assaggiato la torta dell'alfabeto, dimostrando di essere già dei veri alunni.

Ci siamo salutati nel desiderio che ogni giorno a scuola sia avvolto dai raggi di sole.

Scuola elementare dott. Aleš Bebler Primož

PROSTOVOLJSTVO NAS ZDRUŽUJE!

Dobrih del ne delamo zato,
da nam bodo povrnjena,
podarjamo jih iz srca,
ker je to naravno in dobro!



Še pridita.... **TE ISKRENE BESEDE IZ OTROŠKIH UST...** so bile nedvomno največja pohvala in priznanje meni kot prostovoljki Rdečega križa in Tjaši, ki sva izvajali uri prostovoljstva, dobrote in Rdečega križa v prijaznem vrtcu Ancaran. Uri sta bili namenjeni skupinam predšolskih otrok v starosti 4-6, oziroma 5-6 let. Dve skupini radovednih in nasmejanih otrok je z velikim zanimanjem in veseljem spremljalo uvod v humane vrednote, ki so prirejene njihovi starosti. Ob predstavitvi zgodbe o humani deklici in sprebrnjenem volku z naslovom **Križem kapica** niso mogli skriti navdušenja. V zgodbi so nastopale lutke, ki so s svojo prepričljivostjo osvojile otroke. Ob poslušanju pesmi **Lepo je deliti, Ne zdi se mi prav** ter čudovitega videa **Objemi** pa so otroci glasno ploskali. In kaj smo z otroci skupaj ugotovili: da **radi pomagamo in darujemo, da spoštujemo vsa živa bitja in da nas ni sram objemom, stiskov rok in prijaznih pozdravov.** Pa še to, da so tudi najmlajši zelo pomemben del Rdečega križa in humanih vrednot. Saj v svoja srca spravijo vse kar vidijo in vse, česar se zavedajo.....

IL VOLONTARIATO CI UNISCE

*Non ci occupiamo di volontariato,
per avere una ricompensa,
doniamo il nostro lavoro dal profondo del cuore,
perché è naturale ed è una buona azione!*

*Venite ancora QUESTE LE PAROLE SINCERE DEI BAMBINI che sono state senza dubbio il più grande elogio e riconoscimento per me e per Tjaša, come volontarie della Croce Rossa, effettuando ore di volontariato, di bontà e Croce Rossa presso l'asilo di Ancarano. Il tempo a disposizione è stato dedicato a due gruppi di bambini in età prescolare dai 4-6 e 5-6 anni. I due gruppi di bambini hanno seguito, con curiosità, sorrisi e grande interesse un'introduzione ai valori umani, adattata alla loro età. Ascoltando la storia intitolata **Cappuccetto capovolto**, che parla della ragazza umana e del lupo buono, i bambini non hanno potuto trattenere l'entusiasmo. La storia è stata presentata con un teatrino di burattini, che hanno praticamente conquistato i bambini. Ascoltando i brani intitolati **E' bello condividere, Non mi sembra giusto** e il bellissimo video intitolato **Abbracci**, i bambini hanno applaudito con gioia. Cosa abbiamo capito insieme ai bambini: **che ci piace aiutare e donare, che rispettiamo tutti gli esseri viventi e che non ci dobbiamo vergognare degli abbracci, delle strette di mano e dei saluti amichevoli. Abbiamo inoltre capito che, anche i più piccoli sono parte importante della Croce Rossa e dei valori umani. Infatti portano nel cuore tutto ciò che vedono e di cui sono consapevoli***



Pred nami je veliko pomembnih izzivov in nadaljevanje humanitarnega poslanstva v spremenjenih razmerah, ki pomenijo veliko odgovornost vseh, ki tako ali drugače delujejo v Rdečem križu. Kajti brez pomoči Rdečega križa, njegovih dobrih projektov ter virov financiranja, kakor tudi brez množice predanih prostovoljcev, ne bomo kos vsem tegobam, ki pestijo današnji svet, naj bo to v naši ali širši okolici in v svetu.

Marija Jereb, Ankaran
predsednica Komisije za
mlade prostovoljce in članica
Glavnega odbora Rdečega
križa Slovenije



Ci aspettano tantissime sfide importanti continuando la missione umanitaria in mutate circostanze, che costituiscono una grande responsabilità per tutti coloro che in un modo o nell'altro operano nella Croce Rossa. Perché senza l'aiuto della Croce Rossa, i progetti e le risorse finanziarie che offre, così come senza i numerosi volontari, non potremo fare fronte a tutti i mali che affliggono il mondo odierno, vicino o distante che sia.

Marija Jereb, Ancarano
presidente della Commissione
per i giovani volontari
membro del Comitato
generale della Croce Rossa
della Slovenia

ČESTITKA

Spoštovana ga. **MARIJA JEREB**, prostovoljka, je letošnja prejemnica plakete Državnega sveta Republike Slovenije najzaslužnejšim prostovoljcem za leto 2013! Ob priznanju za njeno dolgoletno prizadevno in nesebično delo, se čestitkam pridružuje tudi Uredništvo glasila **AMFORA - ANFORA®**.



*Spettabile Sig.ra **MARIA JEREB**, volontaria, premiata dal Consiglio Nazionale della RS come volontaria più meritevole del 2013! Anche La redazione di **Amfora** Le porge le sue congratulazioni più sentite per il lavoro svolto.*

CONGRATULAZIONI

REPUBLIKA SLOVENIJA
DRŽAVNI SVET

**PLAKETE
DRŽAVNEGA SVETA REPUBLIKE SLOVENIJE
NAJZASLUŽNEJŠIM DRUŠTVENIM DELAVCEM – PROSTVOLJCEM
PREDLOG ZA LETO 2013**

ORGANIZACIJA PREDLAGATELJICA			
NAZIV ORGANIZACIJE	RDEČI KRIŽ SLOVENIJE – Zveza združenj		
NASLOV	Mirje 19, 1000 Ljubljana		
ODGOVORNA OSEBA	Franc Kolarič, predsednik		
TELEFON	01-24-14-316	E-NASLOV	Rdenci.kriz@rks.si
KANDIDAT/KANDIDATKA			
IME IN PRIIMEK	Marija Jereb		
NASLOV	BERTOKOVA 15, 6280 ANKARAN		
E-NASLOV	marija.jereb@telemach.net		
DATUM IN KRAJ ROJSTVA	10. 5. 1948 v Trzinu na Gorenjskem		
ŠTEVILO LET DEJAVNEGA PROSTVOLJSKEGA DELA	več kot 30 let		
Kratka obrazložitev (največ 16 vrstic):			
<p>Gošpa Marija Jereb, ki je odlikuje globoko spoštovanje človekovega dostojanstva, izredna sposobnost stavljanja v stiki sočloveka, srčna predanost pri delu z mladimi in globoko prepričanje v dobrota ljudi, nudost ter široka paleta izkušenj, ki jih je vsoda pripravljena deliti z drugimi in živiti naprej, je članica in aktivna prostovoljka Rdečega križa Slovenije že več kot 30 let. Njeno prostovoljsko odzivanje je odločilno zamenjavalo delo z mladimi tako na lokalnem, kakor tudi na nacionalnem nivoju, saj je ga. Jereb pobudnica številnih dejavnosti z mladimi, tja od srca pa vse do italijških let, preko katerih skrbni za obnovo in izboljšanje človeške vrednosti med mladimi in jih karati vopodboja k prostovoljskemu odzivanju. Ga. Jereb je zasnovala in izvedla mnoge ustvarjalne ter postone delavnice, v katerih s svoje toplino in vzgledom, letno privlači več kot tisoč mladih. Pod njenim mentorstvom se nastale tudi mnoge medgeneracijske aktivnosti, ki spodbujajo humanitarne sodelovanje mladih in tistih, ki so mladi go sveta. Še posebej pomembni smo, da ji je vrednost humanosti uspelo ponesti tudi izven meja domovine in je tako v sodelovanju z mladimi članicami iz OS z italijanskim ožimim jezikom, uspelo pripraviti tudi tigo Križem Kapica in Križem Mojca, ki na svojevrsen način najmlajšim prikazujejo sodelovanje, pomoč in sožitje do sočloveka v stiki.</p> <p>Gošpa Jereb je v okviru RKS kot predsednica Komisije za dela z mladimi pri OZRE Koper in kot članica Glavnega odbora, pobudnica številnih humanitarnih akcij v doborob strok v stiki, tudi tistih, ki letajo v okviru Mladinskega združenja in letavilca RKS Dubovič rde in sodilna zagovornica potreb mladih prostovoljk in prostovoljcev v okviru največje humanitarne organizacije pri nas. Prepričani smo, da je tudi navedenih dejavnosti gošpa Jereb ne podožja dela z mladimi, naš svet nekoliko prijaznejši in sprožiti.</p>			
Kraj: Ljubljana	Datum: 13.11.2013		
Zig:	Podpis odgovorne osebe		

20. JUBILEJNA OBLETNICA ČARNEGA MORJA: »SREČNI SEDAJ IN ZA VEDNO«

Sivi oblaki so 28. septembra prekrivali nebo nad ankaranskim župniščem Sv. Nikolaja in medtem, ko se je na prizorišče prireditve za otroke »Čarno morje« zgrnila množica otrok, je sonce pometlo z oblaki kot bi mignil.

Rdeča nit letošnje prireditve, ki je bila že dvajseto leto, je geslo svetnika vzgojitelja, sv. Janeza Boska: "Srečni sedaj in za vedno". Od besed k dejanjem - mladi in starejši ani-



matorji župnij Ankarano, Škofije, Dekani, Sv. Marko, Izola, Sočerga, Sečovlje so se z veseljem odzvali povabilu, se ujeli na trnek in za otoke pripravili pet otokov, pravzaprav prizorišč z vsebinami, ki krojijo otrokov vsakdan in dajejo otroku najpomembnejša sporočila; dom in družina, župnija, šola in dvorišče, na enem od njih pa so se učili srečo deliti tudi drugim.

Otroci so se preizkusili v različnih poklicih; v ročnih spretnostih, kjer so izdelovali lesene obeske, šivanju, zvedave mlade znanstvenike pa so pritegnil poizkusi iz kemije. Kot pravi skavti so neustrašno premagovali raznovrstne ovire v gozdu in dokazali, da se jih da z nekaj truda premagati. Zavetje družine in doma, ki je temelj za življenje vsakega otroka, so izkusili ob slikanju svoje družine na izvirno zasnovano podlago s čajno svečko, ki je ponazarjala, kdo je prava luč sveta. Ogreli so tudi glasilke, saj brez glasbenega otoka v Ankaranu



20. ANNIVERSARIO DELL'EVENTO "ČARNO MORJE": "FELICI ADESSO E PER SEMPRE"

Il 28 settembre le nuvole grigie coprivano il cielo sopra la canonica di S. Nicola, ma quando sullo scenario dell'evento »Čarno morje« si radunò una folla di bambini, il sole spazzò via le nuvole in un batter d'occhio.

Il filo conduttore della manifestazione di quest'anno, svolta per la ventesima volta, è stato il motto del santo educatore S. Janez Bosko: "Felici adesso e per sempre". Dalle parole ai fatti - gio-

vani e meno giovani animatori delle parrocchie di Ancarano, Škofije, Dekani, S. Marco, Isola, Sočerga e Sicciole hanno accolto l'invito con entusiasmo e hanno preparato cinque isole, scene con contenuti che danno forma alla vita quotidiana e mandano ai bambini i messaggi

più importanti; la casa e la famiglia, la parrocchia, la scuola e il cortile, in una di esse hanno imparato anche a condividere la felicità con agli altri.



I bambini si sono cimentati in una varietà di professioni; nelle abilità manuali, dove hanno creato ciondoli in legno, nel cucito, i giovani scienziati curiosi sono stati attratti da esperimenti di chimica. Come quelli veri, i boy scout hanno superato intrepidamente una serie di ostacoli nei boschi, dimostrando, che possono essere superati con un po' di sforzo. Il riparo della famiglia e della casa, che è la base della vita di ogni bambino, è stata provata disegnando la propria famiglia in modo originale. Con la pittura basata su una candelina, che rappresenta la vera luce del mondo. I bambini hanno riscaldato anche le corde vocali, perché senza l'isola musicale ad Ancarano non si può. Abbiamo cantato le canzoni imparate anche durante la santa messa con la quale abbiamo terminato gli eventi del giorno. La messa è

ne gre. Naučene pesmi smo zapeli med sveto mašo, s katero smo zaključili prireditve. Daroval jo je salezijanec Rafo Pinosa, ki je bil pred dobrimi dvajsetimi leti eden od pobudnikov Čarnega jezera v Ljubljani, to pa je bilo izhodišče za nastanek ankaranskega Čarnega morja, ki se je ohranilo do danes.

V času, ko govorimo o vsesplošni krizi, ko je veliko slabe volje, je najlepši občutek tisti, ki ga doživiš ob množici otrok, ki se za nekaj ur spozabi in uživa v brezskrbnem in nalašč zanje organiziranem dopoldnevu, ko obnovijo vrednote doma, družine in prijateljstva in so preprosto srečni, a otroška sreča je nalezljiva in seže do srca.

Katja Lešnik, Ankaran

stata donata dal salesiano Rafa Pinosa, che 20 anni fa' fu uno degli iniziatori dell'evento Čarno jezero a Lubiana, che rappresenta il punto di partenza per la creazione dell'evento Čarno Morje ad Ancarano conservatosi fino ad oggi.

Di questi tempi in cui stiamo parlando di una crisi globale, quando molti sono di cattivo umore, la più bella sensazione è quella provata con una folla di bambini che per alcune ore possono spensieratamente gioire nel mattino, organizzato esclusivamente per loro. In queste ore ripristinano i valori come sono la casa, la famiglia e l'amicizia e sono semplicemente felici e la felicità dei bambini è contagiosa e tocca il cuore.

Katja Lesnik, Ancarano

KRAJEVNA ORGANIZACIJA ZB ZA VREDNOTE NOB

Spet je leto naokoli in prihaja čas, ko moramo kakšno reči o naši dejavnosti. Kaj pravzaprav počnemo v tej organizaciji? Malo med nami je še tistih, ki so bili zraven, ko so se postavljale zgodovinske vrednote, zato poskušamo te vrednote, ki so se oblikovale med NOB in so bile tako zelo pomembne za vse borce, internirance in aktiviste, ki so šli skozi štiriletno morijo, ohranjati za današnji čas, prav z dejavnostmi v naši organizaciji ZB.

Da ne bi pozabili preteklosti, da bi jo poznali v njeni pravi resničnosti, da bi se iz nje učili, da bi o najtemnejšem obdobju naše preteklosti - to je štiriletna vojna, pisali, pripovedovali in nanjo opozarjali.

Prav to so načela, ki jih upoštevamo pri oblikovanju programa dela. Pri izvajanju svojih aktivnosti, ki jih dopolnjujemo s programom dela Združenja ZB za vrednote NOB Koper, katere sestavni del smo, se srečujemo s krizo, ki je zajela tudi moralne vrednote.

Tako kakor so borci za svobodo vedeli, da so skupaj močnejši v boju proti sovražniku in le tako so se mu uprli in na koncu zmagali, tako mi spoštujemo to izkušnjo in delujemo povezovalno. Naše spominske slovesnosti, komemoracije, ogledi razstav, obiski različnih spominskih dogodkov, predstavitve knjižnih novosti, izleti, predavanja in sploh vse aktivnosti so odprte za vse, ki se strinjajo s poslanstvom naše organizacije, ohranjati spomin na preteklost brez potvarjanja, brez spreminjanja zgodovinskih dejstev.



ATTIVITA' COMUNALE AC PER I VALORI DEL FLN

E' passato un altro anno ed è giunto di nuovo il momento di dire qualche parola sulla nostra organizzazione. Qual' è il nostro scopo principale? Tra di noi sono rimasti in pochi quelli che hanno partecipato alla creazione dei valori storici che supportiamo, ed è per questo che con l'attuazione di diverse attività e l'organizzazione AC cerchiamo di mantenere vivi i valori nati durante la creazione del FLN, e che sono stati di grande importanza per i combattenti, gli internati e gli attivisti nei quattro anni di guerra.

Per mantener vivo il passato, per non dimenticarlo, per poter scrivere, conoscere ed imparare dalla verità, per poterla raccontare e soprattutto mettere in guardia narrando il periodo più buio della nostra storia - i quattro anni di guerra. Questi sono i principi su cui ci basiamo, l'attuazione del nostro programma di lavoro. Per l'attuazione delle nostre attività, che si ag-

giungono al programma di lavoro dell'Associazione dei combattenti per i valori del FLN di Capodistria, del quale facciamo parte, ci troviamo di fronte ad un periodo di crisi, che ha intaccato anche la sfera dei nostri valori morali.

Per ottenere la libertà, ai combattenti era chiara l'idea di unione ed opposizione contro il nemico, idea che gli ha portati alla vittoria e verso la quale proviamo grande senso di rispetto e condivisione. Le nostre cerimonie commemorative, le commemorazioni, le partecipazioni alle mostre, le visite ai siti ed alle mostre commemorative, le presentazioni di nuove pubblicazioni letterarie, le gite, le conferenze ed in generale tutte le attività aperte a tutti hanno come scopo la condivisione del modo di pensare della nostra organizzazione e cioè mantenere



Ker želimo biti tvorni tudi pri oblikovanju življenja v svojem okolju, smo med organizatorji dogodkov tudi doma. Na izobraževalnih večerih, na srečanjih s pomembnimi osebnostmi, na pogovorih in druženjih v različnih oblikah, iščemo skupno z ostalimi krajanji, poti, kako prilagoditi nekdanje vrednote današnjim razmeram, kako se organizirati, da bodo mlajši verjeli v lepši jutri in da bodo starejši preživljali zadnja leta dostojanstveno.

V preteklem obdobju smo sprejeli v svoje vrste večje število mlajših članov, tako je naša dejavnost opaznejša tudi v tujini, saj smo prisotni na izletih, na taborih in srečanjih s somišljeniki naših bivših republik. Skupna nam je borba proti pojavu fašizma v vseh modernejših oblikah!

Darinka Vovk, Ankaran
Predsednica Krajevne organizacije ZB za vrednote NOB

vivo il ricordo del passato senza trucchi e senza inganni.

Poiché vogliamo partecipare alla creazione della vita nel nostro ambiente comune, gli organizzatori sono ovviamente di casa. Nelle serate didattiche, negli incontri con personaggi importanti, nei vari colloqui ed incontri, cerchiamo i punti in comune con i cittadini, le strade che ci accomunano per poter così plasmare i valori di un tempo ed accostarli alle esigenze d'oggi con lo scopo di avvicinare a noi le nuove generazioni, poiché' possano credere in un futuro migliore ed offrire alle generazioni più anziane una vita dignitosa.

Nell'ultimo periodo abbiamo accolto nei nostri ranghi un gran numero di soci più giovani, rendendo la nostra attività riconosciuta anche all'estero essendo presente in numerose gite, campeggi, negli incontri con i sostenitori delle nostre ex repubbliche. Il nostro scopo comune è la lotta contro il fenomeno del fascismo in tutte le sue forme più moderne.

Darinka Vovk, Ancarano
Presidente dell'organizzazione comunale AC per i valori del FLN

DELO DRUŠTVA UPOKOJENCEV ANKARAN V LETU 2013

DU Ankaran je v letošnjem letu dobilo novo vodstvo in določili so me za novega predsednika. Ker sem nov, se še uvajam in lovim, toda ob pomoči drugih članov Upravnega odbora smo v Društvu le nekaj naredili.

Konec maja smo organizirali izlet po cvetličnih vrtovih bližnje Furlanije, kjer smo poleg tega obiskali tudi Kostanjevico z grobovi francoskih kraljev in znamenito knjižnico.

Poleti smo bili udeleženi pri organizaciji dveh piknikov na študentski plaži. No, roko na srce, vso organizacijo so lepo izvedli člani društva Na kereh, mi smo le »pomagali«.

V jesenskem času smo skupaj z Društvom za ohranjanje vrednot NOB in Svetom KS organizirali dvojje srečanj in sicer z Varuhinjo človekovih pravic Vlasto Nussdorfer in Varuhinjo pravic starejših Matejo Kožuh Novak. Podobna srečanja načrtujemo tudi v prihodnje in bomo povabili okoljevarstvenika Francija Malečkarja, pa poveljnika 430. mornariškega odreda in še koga.

Za Martinovanje smo si letos skupaj z DU Škofije izbrali prijazno gostišče Ribičija pri Mariboru, o katerem obširneje piše ga. Marija Dumanič.

Cilj našega Društva je razvijati družabnost v naši sredini, zato vabimo vse, da se nam polnoštevilno pridružite.

Zoran Markuža, Ankaran
Predsednik Društva upokojencev Ankaran

PIANO DI LAVORO DELL' ASSOCIAZIONE DEI PENSIONATI DI ANCARANO NELL'ANNO 2013

Nel corso del 2013 l'Associazione dei pensionati (AP) di Ancarano ha eletto la nuova gestione, eleggendomi come presidente. Poiché ho assunto l'incarico da poco, sto ancora imparando a muovermi nelle direzioni giuste, grazie all'aiuto dei membri del Consiglio d'organizzazione abbiamo raggiunto dei ottimi risultati. Alla fine del mese di maggio abbiamo organizzato una gita ai giardini floreali della vicina Furlania, dove oltre alla gita ai giardini abbiamo visitato anche Kostanjevica dove sono collocate le tombe dei re francesi e la famosa biblioteca.

Durante i mesi estivi abbiamo collaborato all'organizzazione di due pic-nic sulla spiaggia allo studente. Francamente, la maggior parte del lavoro è stato svolto dai membri dell'associazione Na kreh, noi abbiamo solamente dato una mano.

Nel periodo autunnale, in collaborazione con l'Associazione per la conservazione dei valori della FNL e del Consiglio della CL abbiamo organizzato due incontri, con il Commissario per i diritti umani la Sig.ra Vlasta Nussdorfer e il Commissario per la difesa dei diritti degli anziani la sig.ra Mateja Kožuh Novak. I nostri piani prevedono altri incontri di questo tipo dove, oltre ad altri ospiti prevediamo di invitare l'ambientalista, il Sig. Franci Malečkar ed il comandante della 430. sezione navale. Per festeggiare San Martino, in collaborazione con l'AP di Škofije abbiamo scelto il ristorante Ribičija vicino a Maribor, evento descritto più dettagliatamente dalla Sig.ra Marija Dumanič.

Lo scopo della nostra Associazione è promuovere i rapporti sociali nella nostra comunità, perciò vi invitiamo ad unirvi a noi in gran numero.

Zoran Markuža, Ancarano
Presidente dell'Associazione dei pensionati

MARTINOVANJE NA MELJSKEM HRIBU NAD MARIBOROM

Dne 08.11.2013 smo upokojenci iz Ankarana skupaj z upokojenci iz Škofij organizirali skupinsko martinovanje v gostišču Ribičija pri Mariboru. Na Kozini sta se nam pridružile prijateljice Mirica in Jožica iz Sežane s svojo nepogrešljivo harmoniko. S sabo sta prinesli veselje, smeh in seveda polno mero dobre volje. Po krajši uvodni seznanitvi z delom društva, smo pot nadaljevali s pesmijo.



V Celju smo zavili na staro avstro - ogrsko cesto, ki je povezovala Dunaj in Rim. Na tej poti je premalo znano, pa vendar tako pomembno pokopališče frankolovskih žrtev. Frankolovski zločin je eden najhujših nacističnih vojnih zločinov na slovenskem ozemlju med drugo svetovno vojno.

Malo bolj bom osvetlila zločin, ki se je zgodil na tem prostoru. Dne 03.02.1945 so v soteski Tesno napadli celjskega nacističnega funkcionarja Antona Dorfmeistra, ki pa je za posledicami drugi dan umrl. Dne 12.02.1945 pa so nacisti iz hiš, ki stojijo ob cesti, ki vodi do grobišča prav tako tudi vse ljudi, ki so se tega dne našli na cesti prisilili, da so šli proti prostoru, kjer so zaradi smrti nacističnega veljaka usmrtili sto zapornikov. Nacisti so hoteli imeti pri izvajanju smrtnih kazni, kar največ gledalcev. Okoli enajste ure so iz zapore v Celju in Trbovljah pričeli voziti zapornike. Ti zaporniki so bili večinoma mladi, brez kakršne koli obsodbe, le v zaporu so bili zaradi kakršnih koli zamer. Ob cesti je bil drevored starih jablan, par dreves stoji še danes. Na te jablane so obešali ljudi. Zaporniki so se morali obešati med sabo in sicer s kavli pod čeljustjo. Marsikateri ni umrl takoj, saj mu niso uspeli zlomiti tilnika. Vse zapornike razen enega, ki je zbežal in so ga ustrelili v hrbet, so obesili. Ne moremo si misliti kakšno grozoto so občutili zaporniki, saj niso bili

IL FESTEGGIAMENTO DI SAN MARTIN SUL COLLE DI MELJSK A MARIBOR

I pensionati di Ancarano ed i pensionati di Škofie il giorno 08.11.2013 abbiamo organizzato il festeggiamento di S. Martino all'osteria Ribičija a Maribor. A Kozina si sono unite a noi le amiche Mirica a Jožica con le loro immancabili fisarmoniche. Con sé hanno portato gioia, risate e una grande dose di buonumore. Dopo una breve nota introduttiva del lavoro dell'associazione, abbiamo continuato il viaggio con canzoni. A Celje abbiamo deviato verso una vecchia strada austro-ungarica che collegava Vienna - Roma.

Su questo percorso si trova il piccolo ma importante cimitero delle vittime di Frankolovo. Il crimine di Frankolovo è uno dei peggiori crimini di guerra eseguito dai nazisti sul territorio sloveno durante la seconda guerra mondiale.



Vorrei approfondire i fatti accaduti in questo luogo, il 03.02.1945 nella gola di Tesno, il funzionario nazista di Celje Anton Dorfmeistr è stato attaccato, ed a causa delle conseguenze morì il giorno dopo. Il giorno 12.02.1945 i nazisti hanno costretto gli abitanti delle case che si trovavano sulla strada verso il cimitero e le persone che si trovavano per caso sul posto, di essere presenti all'uccisione di 100 prigionieri come risposta all'attacco al funzionario elitario nazista. I nazisti volevano eseguire la pena di morte con il numero maggiore di spettatori. Attorno alle ore undici hanno cominciato a trasportare i prigionieri dai carceri di Celje e Trbovlje. I prigionieri erano per lo più giovani, senza alcuna condanna ma imprigionati a causa di eventuali rancori. Lungo la strada si trovava un viale di meli, alcuni di questi alberi ci sono ancora, su questi stessi meli i prigionieri dovevano appendersi a vicenda con ganci sotto la mandibola. Molti non morirono subito, perché non riuscirono a rompere il collo. Tutti i detenuti tranne uno, che è riuscito a scappare ed è stato colpito alla schiena, sono stati appesi. Non possiamo nemmeno immaginare quale orrore abbiano provato i prigionieri, non es-



za nič obsojeni, še manj pa krivi. Nič manj, mogoče pa še bolj boleče je bilo za ljudi, ki so morali biti priče temu krvavemu, tako zločinskemu dejanju. Dolga leta potem so trpeli in podoživljali trenutke, ko so lahko le nemočno opazovali grozote, ki jim še danes ni para v zgodovini. Talcem smo se poklonili s partizansko pesmijo »Na oknu glej obrazek bled« in »Šivala je deklica zvezdo«



Naša pot se je nadaljevala proti Mariboru, kjer so nas na parkirišču pri Tepanju dohiteli tudi upokojenci iz Škofij. Skupaj smo nadaljevali pot proti Meljskemu hribu. Vodiči, ki so nas pričakali pri gostišču so nas popeljali do hribčka na katerem je prekrasna cerkva Marije snežne. Na hribčku nas je pričakal prekrasen pogled na s soncem obsijano pokrajino, vinograde, njive, vrtove in travnike daleč, daleč naokrog. V cerkvi nam je njeno zgodovino lepo predstavil tamkajšnji duhovnik g. Lipušček.

Pot do gostišča ni bila več dolga. Pričakala nas je harmonika in seveda tudi nekaj krepkega. Kmalu smo se gostili z vročo juho, seveda pa smo pričeli tudi takoj s plesom. Le kdo se ni zavrtil? Ob gostišču je velik ribnik, v njemu pa kar veliki krapci. Okoli jezera je prekrasna sprehajalna pot, srnice pa na vsakem koraku. Kosilo, kostanji, degustacija vina, vse to je bilo okusno, strokovno in odlično pripravljeno. Tudi krst mladega vina je bil posebno doživetje.

Kar prehitro je prišel čas za odhod domov. Seveda pa nas je Mirica s harmoniko spremljala do Kozine z zagotovitvijo prijateljc, da se bodo naših izletov še udeležile. Upam, da se bomo izleta v Maribor in martinovanja še spominjali in ga skušali drugo leto ponoviti.

Marija Dumanič, Ankaran

sendo mai stati condannati e tanto meno riconosciuti colpevoli. Forse ancora più doloroso è stato per la gente che ha dovuto assistere a questo sanguinoso e crudele attacco. Per molti anni hanno sofferto e rivissuto i momenti nei quali hanno potuto solo guardare impotenti, gli orrori che ancora oggi non hanno eguali. Agli ostaggi abbiamo reso omaggio con le canzoni partigiane» Na oknu glej obrazek bled e Šivala je deklica zvezdo«.

Il nostro viaggio è continuato verso Maribor, a Tepanje ci hanno raggiunto i pensionati di Skofje. Insieme abbiamo proseguito verso il monte Meljski. Le guide in attesa vicino l'osteria ci hanno accompagnati verso la collina dove giace la bellissima chiesa della Madonna della neve. Dalla collina si estende un'incantevole vista sui paesaggi assolati, vigneti, campi, giardini e prati. La storia della chiesa ci e' stata presentata del prete locale il sig. Lipušček. Il rientro verso l'osteria non è stato lungo, la fisarmonica e un bicchierino erano li ad attenderci, seguiti da una minestra calda e dalle danze che abbiamo subito aperto. Accanto all'osteria c'è un grande stagno con grandi pesci - le carpe. Introno al lago c'è un bellissimo percorso pedonale con tabelle per l'orientamento ad ogni passo. Il pranzo, le castagne, la degustazione di vini, tutto delizioso e professionalmente preparato. Anche il battesimo del vino è stata un'esperienza unica, e troppo presto è arrivato il momento di tornare a casa.

Mirica e la sua fisarmonica ci hanno accompagnato fino a Kozina promettendo, con le amiche che avrebbero ancora partecipato alle nostre gite. Spero che dimenticheremo presto la gita a Maribor e la festa di S. Martino e che la ripeteremo l'anno prossimo.

Marija Dumanič, Ancarano

SREČNO na poti!

*Kdor reši eno življenje, reši cel svet.
Talmud (Hebrejsko: לֵבַיִת, napotki, učenje)*



Na Vašem plemenitem poslanstvu Vam želimo vse dobro.

Uredništvo Amfore

ANKARANFEST 2013

Po kratkem predahu za napetim dogajanjem ob Črnem morju je nedelja popoldne 29. septembra bila namenjena srečanju župljanov ankaranske župnije in prijateljev od blizu in daleč na 17. Ankaranfestu.



Negotovo vreme in močan naliv malo pred začetkom je odvrnilo koga, ki bi rad prišel med nas, a se je ustrašil, da naslednji dan ne bi udeležbe plačal s kakšnim nahodom. Vendar, šotor je na mestu, srečelov je bil pripravljen, golaž kuhan, njoki tudi, tam gor pa so imeli razumevanje z nami in dež je nekoliko počakal, in tako smo se ob dobrem programu prav lepo imeli.



Začeli smo v cerkvi ter nadaljevali na prizorišču s poslušanjem skupin ljudskih pevcev, dih pa so jemali fantje z akrobatskim plesom. Kriza je letos stanjšala tudi znamenito klobaso, ki pa je v primeri z običajnimi vendarle zasijala v svoji velikosti. Dobitniki, ki so »zadeli« pravo številko, so izkazali solidarnost in klobaso razdelili ne le med seboj, pač pa tudi z omizjem.

Župnija se je še enkrat pokazala kot kraj srečanja in povezovanja in želimo si, da bi tako ostalo tudi v prihodnje.

F.

ANKARANFEST 2013

Dopo una breve sosta seguita dalla marea di eventi a accaduti durante l'evento " Čarno morje", abbiamo dedicato la domenica del 29 Settembre all'incontro tra i parrocchiani e gli amici vicini e lontani al 17° Ankaranfest.

Il tempo incerto e il grosso acquazzone poco prima dell'inizio, avrà scoraggiato molti a venire, nella paura di prendersi un malanno. Tuttavia la tenda era montata, la lotteria è stata preparata, il gulasch cotto, gli gnocchi anche e lassù hanno avuto un attimo di compassione per noi e la pioggia ha aspettato, nonostante il brutto tempo abbiamo passato una piacevole giornata.



Abbiamo iniziato in chiesa proseguendo ascoltando i gruppi di musica popolare, e i ragazzi con la danza acrobatica. La crisi quest'anno ha reso più snella anche la nostra famosa salsiccia, che però confrontata a quella convenzionale ha fatto comunque la sua figura. I fortunati vincitori che hanno sorteggiato il numero giusto, con solidarietà hanno diviso la salsiccia con tutti i commensali.

La parrocchia ha nuovamente dimostrato di essere un luogo di incontro e integrazione, il che desidera coltivare anche nel futuro.

F.



POSEBNA PRILOGA AMFORE
ALLEGATO SPECIALE ALL'AMFORA

LOKALNA SAMOUPRAVA

AUTONOMIA

LOCALE

VZPOSTAVITEV IN ZAGON DELOVANJA SAMOSTOJNE OBČINE ANKARAN
ISTITUZIONE E FUNZIONAMENTO DELL'INDIPENDENTE COMUNE DI ANCARANO

OBČINA ANKARAN V KONSTITUIRANJU
COMUNE DI ANCARANO IN COSTITUZIONE
Jadranska cesta 66, p.p. 24,
6280 ANKARAN – ANCARANO



KRAJEVNA SKUPNOST ANKARAN
COMUNITÀ LOCALE DI ANCARANO
SVET KRAJEVNE SKUPNOSTI
Telefon: +386 (0)5 65 20 540

POROČILO OBČANKAM IN OBČANOM ANKARANA
O DELU ORGANOV OBČINE ANKARAN V KONSTITUIRANJU – KRAJEVNE SKUPNOSTI ANKARAN
V LETU 2013

RELAZIONE DESTINATA AI CITTADINI DEL COMUNE DI ANCARANO
IL LAVORO DEGLI ORGANI DEL COMUNE DI ANCARANO IN COSTITUZIONE-DELLA COMUNITÀ LOCALE DI
ANCARANO V LETU 2013

IZ DELA SVETA KS ANKARAN V OBDOBJU OD 01.01.2013 DO 31.12.2013

Nina Derenda, članica Sveta KS Ankaran:

Prebivalci Ankarana svoje interese in potrebe uresničujemo tako, da preko organov KS upravljamo in gospodarimo s svojim premoženjem, sodelujemo pri razvoju KS, dajemo predloge organom KS za ureditev zadev, ki se nanašajo na zadovoljevanje skupnih potreb, in urejamo druge javne zadeve, ki so pomembne za lokalno skupnost.

Svet KS Ankaran je v času, ko je Občina Ankaran ustanovljena, konstituirana pa bo po rednih lokalnih volitvah že v prihodnjem letu, na območju Ankarana edini neposredno voljeni organ lokalne skupnosti, preko katerega prebivalci Ankarana uresničujemo svojo pravico do lokalne samouprave in ki skrbi in ščiti tudi interese Občine Ankaran.

Svet KS Ankaran je najvišji organ odločanja o vseh zadevah v okviru pravic in dolžnosti v lokalni skupnosti. Njegove pristojnosti so predvsem sprejemanje statuta in drugih splošnih aktov ter finančnega načrta in zaključnega računa KS, volitve predsednika in podpredsednika sveta KS, imenovanje volilne komisije in delovnih teles KS, sklicevanje zborov krajanov, odločanje o uporabi sredstev, s katerimi razpolaga KS, in o drugih zadevah v skladu z zakonom, statutom in splošnimi akti KS ter sodelovanje v postopkih pridobitve gradbenega dovoljenja z izdajo mnenja o primernosti posameznega predvidenega objekta – posega v prostor.

Svet KS Ankaran sestoji iz 9 članov in članic, 1 članica predstavlja italijansko narodno skupnost, predstavlja in zastopa pa ga predsednik. Svet KS deluje na sejah, ki jih sklicuje predsednik na lastno pobudo oziroma na predlog tretjine članov Sveta KS ali Nadzornega odbora, in so praviloma javne. Podroben način dela in postopek odločanja Sveta KS je urejen s poslovníkom.

Podporo opravljanju njegovih del in nalog Svetu KS nudi 6 stalnih delovnih teles KS: 5 odborov in Sekretariat, delovno mesto poslovnega sekretarja KS pa je zaradi nezagotavljanja sredstev iz proračuna MOK tudi v letošnjem letu ostalo nezasedeno.

Nadzor nad razpolaganjem s premoženjem KS, porabo sredstev in finančnim poslovanjem KS ter zaključnim računom KS opravlja Nadzorni odbor v sestavi 2 članov in 1 članice.

Za izvajanje nalog KS in za delovanje lokalne samouprave pa zagotavlja ustrezna sredstva občina, vendar MOK tudi v letošnjem letu svojih obveznosti za delovanje in izvajanje nalog KS Ankaran ne izvaja.

IL LAVORO DEL CONSIGLIO DELLA CL DI ANCARANO NEL PERIODO 01.01.2013 - 31.12.2013

Nina Derenda, membro del Consiglio della CL Ancarano:

Noi residenti di Ancarano realizziamo i nostri interessi e le nostre esigenze usufruendo dell'appoggio degli organi della CL, tramite i quali gestiamo i nostri beni, partecipiamo allo sviluppo della comunità, diamo le nostre proposte e regoliamo le questioni riguardanti i bisogni collettivi che sono importanti per la comunità locale.

Il Consiglio della CL di Ancarano, durante il periodo di costituzione del Comune di Ancarano, fino alle elezioni dell'anno prossimo, è l'unico organo direttamente eletto dalla comunità locale, attraverso la quale gli abitanti di Ancarano esercitano il diritto di autogoverno locale atto a proteggere gli interessi del comune di Ancarano.

Il consiglio della CL di Ancarano è il più alto organo decisionale per tutte le questioni in ambito di diritti e di doveri della comunità locale.

Le sue responsabilità sono in primo luogo di adottare lo statuto e gli altri atti generali, il piano finanziario e il bilancio della CL, l'elezione del Presidente e del Vice Presidente della CL, della Commissione elettorale, degli organi della CL, l'organizzazione delle assemblee dei cittadini, di decidere circa l'utilizzo dei fondi a disposizione della CL, e altra attività in conformità alla legge, allo statuto e gli atti generali della CL e inoltre di partecipare nei processi di edificazione formulando pareri a riguardo.

Il Consiglio della CL è composto da 9 membri, di cui 1 membro rappresenta la comunità nazionale italiana, è rappresentato dal Presidente del Consiglio e opera durante le assemblee, convocate di propria iniziativa o su proposta di un terzo dei membri del Consiglio o dal Comitato di Controllo. Le assemblee del Consiglio sono solitamente pubbliche, la metodologia di lavoro e le modalità del processo decisionale del Consiglio vengono regolati da un ordinamento scritto.

Il Consiglio è supportato dal lavoro di 5 comitati e dalla Segreteria, il posto di Segretario, anche quest'anno è rimasto vuoto, dato che il CCC non ha predisposto i fondi da bilancio pubblico, destinati alla CL di Ancarano.

La funzione di controllo sui beni della CL, viene svolta dal Comitato di controllo che conta tre membri.

Il CCC dovrebbe garantire i fondi per il funzionamento dell'autogoverno locale della CL di Ancarano, ma anche quest'anno non ha rispettato i propri obblighi.

Svet KS Ankaran se je v tem koledarskem letu, do oddaje poročila, sestal na 6 rednih sejah in na 1 izredni dopisni seji, na katerih je sprejel 60 sklepov. V nadaljevanju podajamo kratek povzetek dela Sveta KS Ankaran v l. 2013, v celoti pa bo zajeto v letnem poročilu, ki bo sprejeto v začetku l. 2014 in objavljeno na spletni strani Občine Ankaran v konstituiranju.

Svet KS Ankaran je sprejel letno poročilo KS Ankaran za l. 2012, ki je objavljeno na spletni strani <http://obcina-ankaran.si/>, in načrt KS Ankaran za l. 2014. Seznanil se je s ponovno enostransko določenim proračunom MOK za KS Ankaran za l. 2013. V register je prijavil tudi spremembo naziva lokalne skupnosti: »Občina Ankaran v konstituiranju – Krajevna skupnost Ankaran«. Seznanil se je z idejno zasnovo občinskega prostorskega načrta Občine Ankaran in pristopil k pripravi njenega dolgoročnega razvojnega načrta, ki bo temeljil na strateškem upravljanju z naravnimi, kulturnimi, ekonomskimi in prostorskimi viri lokalne skupnosti. V namen trajnostnega prostorskega načrtovanja sta bili s strokovnimi institucijami že izvedeni 2 delavnici, o čemer so se občani in predstavniki organizacij iz Ankarana seznanili na zboru občanov v mesecu maju. Nasprotoval je izgradnji plinskih terminalov v Tržaškem zalivu. Za ureditev odnosov in razmerij v postopkih prostorskega umeščanja pristanišča za mednarodni promet v Kopru na območju Občine Ankaran, je predlagal čimprejšnjo sklenitev ustreznega tripartitnega dogovora med Vlado RS, gospodarsko družbo Luka Koper, d.d., in Občino Ankaran v konstituiranju – KS Ankaran. Prijavil je udeležbo v postopkih izdaje gradbenih dovoljenj za gradnjo objektov s strani Luke Koper, d.d., ter dovoljenjem, izdanim v nasprotju z veljavnimi predpisi, nasprotoval. Nadaljeval je s ščitenjem interesov občanov pri posegih v prostor: sprememba namembnosti športnega igrišča v Valdoltri, nedovoljeno odlaganje smeti, nezakonitim bivanjem na Sv. Jerneju, porastom vandaliza, gradbeni projekti in OPPN-ji: »Morska vila« (pokopališče), »Ankaran Hrib – Ankaran Terra«, problematiki odlaganje mulja na Ankaranski bonifiki. Imenoval je gospodarja Sv. Jerneja in skrbnika območja športnih dejavnosti Sv. Katarine ter za zagotavljanje javnega reda in miru sprejel pravilnik o obnašanju in pogojih izvajanja dejavnosti na območju Sv. Katarine. Svet ni soglašal s strani MOK enostranski oddaji parcel za sezonsko opravljanje gostinske dejavnosti v Valdoltri in Sv. Jerneju ter izvedenimi postopki za neustrezno preurejen prometni režim na Železniški cesti (Ankaranska vpadnica) ter je podal pobudo in pooblastila za izboljšanje prometne varnosti na tem odseku. Ni podal soglasja k spremembi (zmanjšanju) bonitete zemljišč, ki predstavljajo skupno nerazdeljeno premoženje med MOK in Občino Ankaran v konstituiranju, in jim MOK s slabim upravljanjem znižuje bonitetno oceno. Ker MOK svojih zapadlih obveznosti iz naslova financiranja iz proračuna

Il Consiglio della CL nel corso di quest' anno, ha tenuto 6 assemblee regolari e 2 straordinarie, durante le quali sono state adottate quasi 60 delibere. Di seguito una breve sintesi del lavoro svolto dal Consiglio della CL di Ancarano nel 2013, che sarà ripreso anche nella relazione annuale, all'inizio del 2014 e pubblicato sul sito del Comune di Ancarano in costituzione.

La relazione annuale 2012 e il piano per il 2014 sono pubblicati sul sito <http://obcina-ankaran.si/>. Preso atto del piano finanziario, unilateralmente approvato dal CCC per il 2013, ha modificato il nominativo della CL presso il registro delle imprese". Comune di Ancarano in costituzione -Comunità locale di Ancarano", ha preso inoltre atto della progettazione concettuale del piano territoriale comunale del Comune di Ancarano e dell'approccio per la preparazione del suo piano di sviluppo a lungo termine, basato sulla gestione strategica delle risorse naturali, culturali, economiche e territoriali della comunità locale. Sul tema della pianificazione territoriale a lungo termine sono stati organizzati due laboratori di lavoro, di cui i cittadini hanno preso atto durante l'assemblea di maggio. Opponendosi alla costruzione del rigassificatore nel Golfo di Trieste. Per quanto riguarda il piano regolatore nazionale per i traffici internazionali del porto di Capodistria, ha proposto un accordo tripartito tra il Governo della Repubblica di Slovenia, la società Luka Koper Spa, e il comune di Ancarano in costituzione – CL di Ancarano. Ha segnalato la partecipazione alle procedure per il rilascio dei permessi edili di costruzione per la società Luka Koper, Spa, contestando i permessi che non risultano a norma di legge. Nel fine di proteggendo gli interessi dei cittadini ha segnalato: il cambio di usufrutto del campo sportivo a Valdoltra, il deposito abusivo dei rifiuti, il campeggio abusivo a San Bartolomeo, un aumento di atti vandalici sugli edifici, i progetti edili "Morska Vila" (il cimitero), "Ankaran Hrib – Ankaran Terra", il problema del deposito dei fanghi portuali nella bonifica di Ancarano. E' stato nominato il gestore di San Bartolomeo e il gestore dell'area, dove si svolgono le attività sportive a Santa Caterina. Non ha approvato la concessione unilaterale per l'affitto dei locali estivi a Valdoltra e San Bartolomeo emessa dal CCC, e le procedure adottate per regolamentare il traffico sulla Strada Ferroviaria, proponendo diverse risoluzioni per migliorare la sicurezza stradale su questo tratto di strada. Non ha approvato la variazione del valore dei terreni, che rappresentano il patrimonio comune, non ancora suddiviso tra il CCC e il Comune di Ancarano in costituzione, valore abbassato a causa dalla mediocre gestione da parte del CCC. Poiché il CCC, non ha rispettato i propri obblighi finanziari a carico del Bilancio pubblico, nonostante i ripetuti solleciti, il ricorso è stato ampliato comprendendo

do KS Ankaran tudi v letošnjem proračunskem letu kljub večkratnim pozivom ni poravnala, je tožbeni zahtevak razširil tudi na proračunske obveznosti MOK do KS Ankaran za l. 2013. Obravnaval je prejete vloge za podajo soglasij občanov, družb in društev. Z namenom zaščite in uveljavitve interesov Občine Ankaran ter njenih prebivalcev je sprožil oziroma nadaljeval z ustreznimi pravnimi postopki zoper posege v prostor oziroma enostranska razpolaganja s še nerazdeljenim premoženjem med Občino Ankaran in MOK, skladno s sklepom Ustavnega sodišča RS, ki je MOK v lanskem letu prepovedalo odsvojitve in obremenitve premoženja na območju Ankarana. S ciljem pospešitve izvedbe projekta Center Obala Debeli Rtič (CODR) za otroke in osebe s posebnimi potrebami, je za nujne odkupe dodatno potrebnih zemljišč investitorju projekta, Ministrstvu za delo, družino in socialne zadeve, in uporabniku, Centru za usposabljanje, delo in varstvo Dolfke Boštjančič, predlagal ustrezne rešitve. Nenazadnje, Vladi RS je posredoval tudi 20 pobud, ki se nanašajo na prihodnji razvoj našega kraja in na kakovost življenja v Ankaranu.

Vsi člani delovnih teles Sveta KS Ankaran svoje delo opravljamo v celoti prostovoljno in brez plačila.

l'anno corrente. Ha trattato tutte le richieste per vari permessi, pervenute da parte dei cittadini, delle società e delle associazioni. Al fine di proteggere e far rispettare gli interessi del comune di Ancarano e dei suoi abitanti ha avviato e proseguito con le procedure giuridiche pertinenti contro gli abusi edili ovvero la disposizione unilaterale dei beni indivisi tra il Comune di Ancarano e il CCC, in conformità con la decisione della Corte Costituzionale. Con l'obiettivo di accelerare la realizzazione del progetto Centro Costiero Punta Grossa (CODR) per i bambini e le persone disabili ha proposto una soluzione su misura per l'investitore, il Ministero per il lavoro, la famiglia e gli affari sociali e il patrocinio della Sig.ra Dolfka Boštjančič. Infine ha proposto al governo venti iniziative collegate allo sviluppo futuro della nostra cittadina e la qualità della vita ad Ancarano.

Tutti i membri degli organi di lavoro del Consiglio della CL di Ancarano svolgono il proprio lavoro a titolo volontario e completamente gratuito.

ODBOR ZA PRAVNE IN SPLOŠNE ZADEVE **POVZETEK IZ POROČILA O DELU** **V LETU 2013:**

Mojca Primožič Kužner, predsednica Odbora:

Namen Odbora za pravne in splošne zadeve (ODD) je nudenje strokovne pravne podpore Občini Ankaran v konstituiranju – Svetu KS Ankaran in ostalim odborom, predvsem pa priprava pravnih mnenj o zadevah iz pristojnosti krajevne skupnosti, pomoč pri pripravi gradiv za Svet krajevne skupnosti, priprava pravnih podlag za delovanje krajevne skupnosti ter priprava pravnih mnenj in podlag za zaščito pravic, interesov in premoženja Občine Ankaran v konstituiranju.

Odbor za pravne in splošne zadeve je bil v letu 2013 dobesedno »zasut« s pripravo pravnih sredstev (pravnih aktov, sklepov, tožb, pritožb, ugovorov...) v zvezi z varovanjem položaja, pravic, interesov in premoženja Občine Ankaran.

Zaradi poizkusov različnih investitorjev, da bi gradili na parcelah, ki sodijo v naselje Ankaran, torej v območje, za katerega je bila z odločbo Ustavnega sodišča RS št. U-I-114/11 z dne 9.6.2011 ustanovljena (iz MOK z navedeno odločbo izločena) Občina Ankaran, je bilo vedno znova potrebno dokazovati, da od dne 9.6.2011 dalje za

COMITATO PER GLI AFFARI **GENERALI E LEGALI** **SINTESI DELLA RELAZIONE SUL** **LAVORO SVOLTO NELL' ANNO 2013:**

Mojca Primožič Kužner, presidente del Comitato:

Lo scopo del comitato per gli affari generali e legali è offrire consulenza legale al Comune di Ancarano in costituzione – al Consiglio della CL di Ancarano e agli altri comitati, in particolare di preparare pareri legali su questioni di competenza della comunità locale, assistenza nella preparazione di materiali per il Consiglio della CL, preparare le basi legali per il funzionamento della comunità locale e la preparazione di pareri giuridici e le basi legali per la tutela dei diritti, degli interessi e il patrimonio del Comune di Ancarano in costituzione.

Nel 2013, il comitato è stato praticamente sommerso dalle questioni legali (cause legali, ricorsi e appelli, nonché di denunce costituzionali e iniziative) per proteggere i diritti, gli interessi e le proprietà del Comune di Ancarano.

A causa di vari tentativi da parte degli investitori, di costruire su terreni appartenenti al Comune di Ancarano, delibera nr. U-I-114/11 emessa della Corte Costituzionale in data 9.6.2011 con la quale è stato fondato il Comune di Ancarano (quindi area divisa dal CCC), nonostante tale de-

občinske nepremičnine velja pravni režim nerazdeljenega skupnega premoženja MOK-a in Občine Ankaran oziroma, da za navedeno premoženje velja pravilo iz 2. odst. 51.b čl. Zakona o lokalni samoupravi (ZLS), ki se glasi:

»Dokler župani ne sklenejo sporazuma o razdelitvi premoženja, opravljajo posle rednega upravljanja s še nerazdeljenim skupnim premoženjem organi občine, na katere območju je premoženje, ob soglasju vseh občin, ustanovljenih na območju posameznih prejšnjih občin.«

Vsakršno upravljanje navedenih nepremičnin je torej dopustno le v primeru, da z njim soglašata tudi Občina Ankaran. Že sedaj oz. vse od dne 9.6.2011 dalje obstoječa upravičenja Ankarana na skupnem premoženju je zelo jasno potrdilo tudi Ustavno sodišče RS, ki je v svoji naknadni odločbi št. Up-699/12-25 z dne 17.1.2013 v 16. točki obrazložitve poudarilo sledeče:

»Pritožnica (Občina Ankaran – konstituiranju KS Ankaran) lahko že danes računa na to, da bo, če do dogovora z MOK ne pride, postala na podlagi zakona izključna lastnica izrazito pretežnega dela občinskih nepremičnin, grajenega javnega dobra in javne infrastrukture na svojem območju (...) in sicer z učinkom za nazaj, od dne svoje ustanovitve.«

Zaradi (skoraj doslednega) nespoštovanja zakonodaje in odločb Ustavnega sodišča RS s strani MOK, UE Koper in tudi pristojnih ministrstev RS je bila tako Občina Ankaran v konstituiranju – KS Ankaran tudi v letu 2013 prisiljena v več deset pravnih postopkov, ki pa so nam poleg obilice dodatnega dela povzročali tudi velike in predvsem nepotrebne finančne stroške.

libera è stato più volte necessario dover dimostrare che per gli immobili del Comune è in vigore il regime di proprietà non ancora divise fra i due comuni, ovvero per tali beni è in vigore la regola del par. 2 art. 51.b Legge sull'autogoverno locale, che dice:

"Finché i sindaci non giungono ad un accordo per quanto riguarda la divisione dei beni comuni, le attività di gestione ordinaria vengono svolte dalle autorità comunali nella cui circoscrizione la proprietà si trova, con il consenso di tutti i comuni stabiliti sul territorio di ogni singolo comune precedente."

Qualsiasi gestione di queste proprietà è consentita quindi con il consenso del Comune di Ancarano. I diritti che spettano al Comune di Ancarano per quanto riguarda la gestione di tali beni già dal 9.6.2011, poi riconfermati dalla Corte Costituzionale, con la sentenza n. Up-699/12-25 del 17.01.2013 punto 16.:

"L'appellante (Comune di Ancarano in costituzione – CL di Ancarano) può già contare sul fatto che se non viene raggiunto un accordo con il CCC, il medesimo diverrà proprietario unico della maggioranza delle proprietà immobili comunali, delle infrastrutture pubbliche sul suo territorio (...), con effetto retroattivo a decorrere dalla data della sua istituzione."

A causa del non rispetto (quasi costante) delle leggi e delle sentenze della Corte Costituzionale, da parte del CCC, dell'UO di Capodistria e dei ministeri competenti della RS, anche nel 2013 il Comune di Ancarano in costituzione – CL di Ancarano ha dovuto occuparsi di diverse decine di procedimenti legali, che oltre al lavoro corrente hanno causato un enorme dispendio di tempo e costi finanziari.

ODBOR ZA FINANCE, RAČUNOVODSTVO IN INVESTICIJE

**POVZETEK IZ POROČILA O DELU
V LETU 2013:**

mag. Aleks Abramović, predsednik Odbora:

Namen Odbora za finance in računovodstvo ter investicije (OFR) je vzpostavitev lastne finančne in računovodske službe za nemoteno delovanje Občine Ankaran v konstituiranju ter priprave na delitveno bilanco premoženja med Občino Ankaran in Mestno občino Koper. V obdobju do konstituiranja odbor prostovoljno opravlja naloge in aktivnosti za nemoteno delovanje financ in računovodstva.

Podobno kot v preteklih letih so se tudi v poslovnem letu 2013 nadaljevale motnje v financiranju Občine Ankaran v konstituiranju – Krajevne skupnosti Ankaran. Motnje se lahko opiše kot popolno neizvajanje proračuna MOK do

COMITATO PER LE ATTIVITA' FINANZIARIE, CONTABILI E D'INVESTIMENTO

**SINTESI DELLA RELAZIONE SUL
LAVORO SVOLTO NELL' ANNO 2013:**

Dott. Aleks Abramović, presidente del Consiglio:

Lo scopo del comitato per le attività finanziarie, contabili e d'investimento è la costituzione di un proprio ufficio per la gestione della contabilità e delle finanze del nascente comune di Ancarano e l'organizzazione alla scissione dei beni fra il Comune di Ancarano ed il comune di Capodistria. Nel periodo di transizione che precede l'ufficiale costituzione del Comune di Ancarano, il comitato gestisce volontariamente i compiti per la normale gestione delle finanze e della contabilità.

Così come negli anni precedenti, anche nell'anno 2013 si sono ripetute delle anomalie nella gestione dei fondi del comune di Ancarano in costituzione – Comunità locale di Ancarano. Le anomalie possono venir attribuite alla mancata attuazi-

OA-KS Ankaran (že četrto leto zapored), nepripravljenost na sodelovanje in komuniciranje, enostranska dejanja s strani MOK, ki povzročajo dodatno in nepotrebno porabo finančnih sredstev OA-KS Ankaran; vse z namenom poskusa oteževanja delovanja lokalne samouprave v obdobju do dokončnega konstituiranja občine.

Za poslovno leto 2013 je bil po posameznih Odborih KS sestavljen korektno utemeljen finančni načrt v višini cca. 292.400,00 EUR, MOK pa je enostransko, brez usklajevanja, za KS Ankaran sprejela finančni načrt v skupni višini zgolj 34.400,00 EUR, vendar v letu 2013 za delovanje lokalne skupnosti v Ankaranu MOK ni nakazal nobenih sredstev.

Kljub »motnjam v financiranju« in ostalim poskusom oteževanja delovanja Občina Ankaran v konstituiranju – Krajevne skupnosti Ankaran uspešno zaključuje poslovno leto 2013.

one del bilancio da parte del CCC nei confronti del CA-CL di Ancarano (per il quarto anno consecutivo), la mancata cooperazione ed assenza di dialogo, le attività unilaterali da parte della CCC che creano un ulteriore e soprattutto non necessario sperpero delle risorse finanziarie del CA-CL di Ancarano; il tutto con lo scopo di rendere ancora più difficile la locale autogestione del comune nel periodo di costituzione.

Nell'anno fiscale 2013, da parte dei singoli comitati della comunità locale, è stato composto un piano finanziario dettagliato dell'importo di circa 292.400,00 EUR, il CCC ha unilateralmente e senza ulteriori coordinamenti, approvato un piano finanziario per il Comune di Ancarano di soli 34.400,00 EUR. Nonostante ciò, nell'anno 2013 per la gestione della comunità locale di Ancarano il CCC non ha trasferito nessun fondo.

Nonostante le "anomalie nel piano finanziario" ed il crescente numero di atti che rendono difficile la normale gestione del Comune di Ancarano in costituzione – Comunità locale di Ancarano, questo sta concludendo con successo l'anno fiscale 2013.

 REPUBLIKA SLOVENIJA MINISTRSTVO ZA FINANCE UPRAVA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA JAVNA PLAČILA Območna enota UJP Koper Pristaniška ulica 10, 6000 Koper	REPUBBLICA DI SLOVENIA MINISTERO DELLE FINANZE AMMINISTRAZIONE DELLA REPUBBLICA DI SLOVENIA PER I PAGAMENTI PUBBLICI Unità regionale di Capodistria T: 05 612 10 40 F: 05 612 10 41 E: koper@ujp.gov.si www.ujp.gov.si
Občina Ankaran v konstituiranju-Krajevna skupnost Ankaran Jadranska cesta 66 6280 Ankaran	
Številka:	405-917/2013-2
Datum:	12.12.2013
Zadeva:	Prilivi s strani Mestne občine Koper na področju Krajevne skupnosti Ankaran
Na osnovi prejete poizvedbe glede prilivov s strani Mestne občine Koper na področju Krajevne skupnosti Ankaran v letih 2010, 2011, 2012 in 2013, vam sporočamo zahtevane podatke o prilivih po letih, in sicer:	
<ul style="list-style-type: none">• v letu 2010 priliv v skupnem znesku 1.474,00 EUR,• v letu 2011 priliva v skupnem znesku 4.897,00 EUR,• v letih 2012 in 2013 (od 1. 1. 2012 do 11. 12. 2013) ni bilo nobenega priliva.	
Lep pozdrav	
Pripravila:  Majda Kavreč koordinatorka VII/2 (koordinatorka poslovanja s PU)	 mag. Zvonka Marušič vodja območne enote
	
 ISO 9001 Q-1638	

ODBOR ZA OKOLJE IN PROSTOR

POVZETEK IZ POROČILA O DELU

V LETU 2013:

Iztok Mermolja, predsednik Odbora:

Odbor za okolje in prostor (v nadaljevanju: OOP) se je do 15.11.2013 sestel na petih redni sejah ter iz svojega delokroga podal osem mnenj. Štiri izmed njih se nanašajo na vloge občanov za izdajo soglasja k nakupu nepremičnin, eno glede strinjanja z ureditvijo urejene meje, negativna mnenja pa so bila podana k gradnji kaset za odlaganje mulja in spremembi bonitete kmetijskih zemljišč, na katerih bi se gradile predmetne kasete. OOP je obravnaval 26 vlog, na njih pa se odzval v skladu z načrtano prostorsko politiko in trenutnimi zmožnostmi.

Ministrstvo za infrastrukturo in prostor, Geodetska uprava Republike Slovenije, je KS Ankaran priznala status stranke v devetih upravnih postopkih evidentiranja urejene meje oziroma parcelacije na nepremičninah, ki predstavljajo skupno nerazdeljeno premoženje s sosednjo občino. Za nekatere izmed njih OOP še ni podal mnenja, saj pričakuje dodatne informacije glede namena parcelacije.

V povezavi s postopkom izdaje gradbenega dovoljenja za izgradnjo komunalne infrastrukture za apartmajsko naselje Ankaran hrib je OOP organiziral dva sestanka z lastniki nepremičnin, ki mejijo na predmetno območje. Na prvem so se občani seznanili z do takratnimi aktivnostmi v povezavi s tem gradbenim projektom in oblikovali stališča za ustno obravnavo v postopku izdaje gradbenega dovoljenja za gradnjo komunalne infrastrukture, na drugem sestanku pa so občani svoje pripombe na prenovljen projekt izrazili neposredno projektantu. Ne glede na nasprotovanje občanov in negativno stališče Sveta KS Ankaran, je Upravna enota Koper izdala gradbeno dovoljenje za gradnjo komunalne infrastrukture, zaradi česar se je Občina Ankaran v konstituiranju že pritožila.

V maju 2013 je bila izvedena prva v seriji delavnic, ki bodo v pomoč pri opredelitvi strokovnih izhodišč tako za nov občinski prostorski načrt kot tudi za celotni dolgoročni razvojni načrt Občine Ankaran. Na delavnici je bil poudarek na raziskovanju prostorskih želja, interesov in razvojne predstave v tem okolju prisotnih deležnikov. Zunanjim strokovnim sodelavcem je bila posredovana projektna listina »Izdelava idejnega osnutka občinskega prostorskega načrta Občine Ankaran«, ki jo je izdelala strokovna projektna skupina OOP.

COMITATO PER L'AMBIENTE

SINTESI DELLA RELAZIONE SUL LAVORO SVOLTO NELL' ANNO 2013:

Iztok Mermolja, presidente del Comitato:

Il comitato per l'ambiente e la pianificazione territoriale (APT) compreso il 15.11.2013, ha avuto cinque riunioni e nella sfera delle proprie attività è ha formulato otto opinioni. Quattro di esse riguardano il consenso ai cittadini per l'acquisto di beni immobiliari, una che tratta la regolamentazione di confine, sono stati emessi pareri negativi riguardo la costruzione di cassette per lo smaltimento di fanghi e la rivalutazione dei terreni agricoli sui quali verrebbero costruite le suddette cassette. L'APT ha elaborato 26 richieste, rispondendo in conformità all'attuale politica territoriale e alle attuali possibilità.

Il ministero per le infrastrutture e la pianificazione territoriale, Amministrazione geodetica della RS ha riconosciuto alla comunità locale di Ankarano lo status di parte in nove procedure amministrative, evidenziate nella fascia di confine, ossia nella parcellizzazione dei beni immobili, che rappresentano bene comune non ancora suddiviso con il vicino comune. Per alcune di esse, l'APT non ha ancora emesso un parere siccome è in attesa di ulteriori informazioni riguardanti l'argomento della parcellizzazione.

In relazione al rilascio di una concessione edilizia per la costruzione di infrastrutture comunali per il complesso urbano di "Ankaran hrib" l'APT ha organizzato due riunioni con i proprietari degli immobili adiacenti alla zona indicata. Durante la prima riunione i cittadini sono stati informati sulle attività fino ad ora svolte, riguardanti il progetto di costruzione ed inoltre hanno avuto modo di prender posizione per garantire un'adeguata considerazione del progetto e del rilascio della concessione edilizia per la costruzione delle infrastrutture comunali. Durante la seconda riunione i cittadini hanno avuto la possibilità di esprimere le proprie opinioni sul nuovo progetto direttamente con il progettatore. Nonostante l'opposizione dei cittadini ed il parere negativo del Consiglio della Comunità locale di Ankarano, l'Unità amministrativa di Capodistria ha rilasciato la concessione edilizia per la costruzione di infrastrutture comunali, riguardo al quale il Comune di Ankarano in costituzione ha già presentato ricorso.

Nel maggio 2013 è stata eseguita la prima di una serie di laboratori di lavoro, che saranno di aiuto per la definizione delle linee guida tecniche necessarie per creare un nuovo piano di lavoro territoriale e comunale, e per lo sviluppo a lungo termine del Comune di Ankarano. Durante il laboratorio di lavoro sono stati presi in considerazione soprattutto i singoli desideri sul piano territoriale, gli interessi e le idee di sviluppo da parte dei diretti interessati che abitano il territorio. Ai collaboratori esterni è stato elargito il progetto Bozza del piano territoriale del Comune di Ankarano, formulato dal gruppo tecnico dell'APT.

ODBOR ZA DRUŽBENE DEJAVNOSTI

POVZETEK IZ POROČILA O DELU V LETU 2013:

Barbara Švagelj, predsednica Odbora:

V letu 2013 smo nadaljevali z aktivnostmi kot v prejšnjih dveh letih. V času do konstituiranja občine ima odbor precej omejene možnosti delovanja, saj zaradi pomanjkanja finančnih sredstev, ki jih nezakonito zadržuje MOK, ne more tudi na ta način pomagati društvom in civilni družbi v kraju. Zaenkrat se na tem področju udeležujemo tako, da nudimo logistično podporo, predvsem pa s funkcijo povezovanja. Velik del dejavnosti odbora je sicer vezan na vzpostavitev občinske uprave, kar nas še le čaka, do takrat pa opravljamo omejen obseg dejavnosti. Prvi koraki na področju povezovanja so bili narejeni pri urejanju odnosov med različnimi deležniki, ki izvajajo različne dejavnosti na Sv. Katarini. S pomočjo pravil, ki so bila postavljena in veljajo za vse, smo postavili prvi temelj bodoče ureditve, znotraj katere bodo imeli vsi uporabniki enake pogoje za delovanje. ODD je dejavno sodeloval tudi pri pripravi občinskega glasila ter svetoval in pomagal pri organizaciji prireditev v kraju (koncerti, kresovanje, čistilne akcije in podobno). Tako smo nudili logistično podporo tudi pri organizaciji piknika na obali študentskega kampa, ki se je zgodil na pobudo društev upokojencev in KO ZB NOB.

Med nalogami odbora za družbene dejavnosti je tudi skrb za javno zdravje, zato smo tudi letos poleti poskrbeli za splošno dezinsekcijo v sodelovanju s komunalno službo in pristojnimi izvajalci. Ob tem pozivamo občane, da nam ob morebitnem pojavu ščurkov ali podgan in miši to nemudoma sporočijo, saj le na podlagi verodostojnih informacij lahko kakor koli ukrepamo.

Sodelovanje s šolo poteka po ustaljenih tirnicah, tudi letos smo tako podprli izvedbo projekta Ostanimo združeni in povezani, ki je bil tudi uspešno izpeljan.

Organizirali smo varovanje prehodov za pešce ob začetku šolskega leta, za kar gre zahvala tudi našim upokojencem.

Na pobudo društva upokojencev in KO ZB za vrednote NOB Ankaran smo skupaj organizirali že dva pogovorna večera z zanimivima gostjama, pri tem pa zgledno sodelujemo s podružnično šolo, ki nam za ta namen omogoča uporabo prostorov. S temi dejavnostmi bomo nadaljevali tudi v bodoče.

Ena od vsakoletnih pomembnih nalog odbora je tudi sodelovanje pri komemoraciji ob Dnevu mrtvih, ki jo

COMITATO PER LE ATTIVITÀ SOCIALI

SINTESI DELLA RELAZIONE SUL LAVORO SVOLTO NELL' ANNO 2013

Barbara Švagelj, presidente del Comitato:

Nel 2013 abbiamo continuato con le attività degli anni passati. Nel periodo fino alla costituzione del comune, il comitato ha una limitata possibilità operativa a causa di insufficienti risorse finanziarie illegalmente trattenute dal CCC. Per tale motivo, il comitato è impossibilitato di aiutare finanziariamente le associazioni e le società civili del luogo. Per il momento stiamo aiutando offrendo supporto logistico ma soprattutto con la funzione di collegamento. Gran parte delle attività del Comitato sono legate all'istituzione dell'amministrazione comunale, compito che ci aspetta in futuro, fino ad allora svolgiamo un limitato numero di attività che rientrano nelle attuali possibilità.

I primi passi nel collegamento sono stati fatti nella regolazione dei rapporti tra le varie parti interessate che svolgono diverse attività a S. Catarina. Con l'aiuto di regolamenti imposti che si applicano per tutti, abbiamo posizionato la base dei futuri regimi entro i quali tutti gli utenti avranno le stesse condizioni per le attività che svolgono.

Il comitato ha attivamente collaborato nella preparazione del giornale comunale e ha inoltre assistito all'organizzazione di vari eventi (concerti, il falò di primo maggio, le operazioni di pulizia, ecc.). Così abbiamo fornito il supporto logistico per l'organizzazione del pic-nic sulla costa del campeggio degli studenti, nato dall'iniziativa dell'associazione dei pensionati e KO ZB NOB.

Tra i compiti del Comitato per le attività sociali c'è anche l'interesse alla salute pubblica. Per questo motivo ci siamo occupati anche quest'estate, della disinfestazione generale con la collaborazione dei servizi comunali e imprese competenti. Invitiamo i cittadini ad avvisarci senza indugio a qualsiasi avvistamento di scarafaggi, ratti o topi perché solo con informazioni attendibili possiamo entrare in azione.

Continua la collaborazione con la scuola, anche quest'anno abbiamo sostenuto il progetto Rimaniamo uniti e collegati il quale è stato svolto con successo.

Abbiamo organizzato la custodia dei percorsi pedonali all'inizio dell'anno scolastico e per questo ringraziamo anche i nostri pensionati.

Su iniziativa dell'Associazione dei pensionati e di KO ZB per i valori NOB abbiamo organizzato due serate di dialogo con due ospiti interessanti. Stiamo collaborando

tradicionalno izpeljemo v sodelovanju z KO ZB za vrednote NOB Ankarano. Letošnje spominjanje vseh umrlih je izzvenelo v duhu strpnosti, povezovanja in razumevanja, za kar so zaslužni vsi udeleženci. Ob tem velja spomniti, da smo se poklonili oskrunjenemu spomeniku dr. Alešu Beblerju – Primožu, saj je bil doprsni kip že poleti ukraden. Vse kaže, da bomo morali finančna sredstva za repliko zbrati s prostovoljnimi prispevki, saj pristojne institucije vse po vrsti tarnajo nad pomanjkanjem denarja.

Vsa društva v občini tudi ponovno pozivam, da odboru posredujejo tako letna poročila kot tudi načrte za delo v prihodnjem letu ter koledar prireditev, ki jih organizirajo.

esemplarmente con la scuola che ci permette l'uso dei locali allo scopo delle nostre serate. Con queste attività continueremo anche in futuro.

Uno dei compiti più importanti che vengono svolti annualmente è anche la partecipazione alla commemorazione del giorno dei morti che viene attuata tradizionalmente in collaborazione con KO ZB per i valori NOB Ancarano. La commemorazione di quest'anno si è svolta in uno spirito di tolleranza, integrazione e comprensione per cui il merito va a tutti i partecipanti. Ricordiamo che abbiamo reso omaggio al monumento profanato del dr. Aleš Bebler-Primož, il quale è stato rubato quest'estate. Le risorse finanziarie per la replica dovranno essere raccolte con i contributi volontari, poiché le istituzioni competenti si lamentano per la mancanza di fondi.

Sollecito di nuovo tutte le associazioni del comune di inviarmi i rapporti annuali e i piani di lavoro per il prossimo anno e il calendario degli eventi che verranno organizzati.

ODBOR ZA GOSPODARSKE DEJAVNOSTI, POVZETEK IZ POROČILA O DELU V LETU 2013:

Zvezdan Ražman, predsednik Odbora:

Odbor za gospodarske dejavnosti (OGD) je bil ustanovljen in imenovan s sklepom Sveta KS Ankarano dne 01.09.2011. V odboru so poleg predsednika še štirje člani. Delovna področja odbora zajemajo gospodarske družbe, obrt in podjetništvo, turizem, kmetijstvo, gozdarstvo, lovstvo in ribištvo, gospodarske javne službe, promet ter vzdrževanje javne infrastrukture.

V letošnjem letu smo v odboru obravnavali vrsto zadev, ki sodijo v našo pristojnost, kot na primer nedelovanje večjega števila svetil javne razsvetljave ter redno pozivali pristojne k odpravi napak. V začetku jeseni pa so bile vsled potrebi po zmanjševanju porabe električne energije ulične svetilke javne razsvetljave v celoti zamenjane z ustrežnejšo ter varčnejšo.

OGD je obravnaval večje število prošenj glede obratovalnih časov gostinskih lokalov ter oblikoval in posredoval mnenja.

Po prodaji poslovnih prostorov v pritličju stavbe, ki je v lasti turističnega podjetja Adria d.o.o. na vhodu v center Ankarana iz glavne Jadranske ceste, smo obiskali novega lastnika ter z njim opravili razgovor glede dejavnosti, ki bi bila primerna. V skupno veselje smo v

COMITATO PER LE ATTIVITA' ECONOMICHE, SINTESI DELLA RELAZIONE SUL LAVORO SVOLTO NELL' ANNO 2013:

Zvezdan Ražman, presidente del Comitato:

La Commissione per le attività economiche è stata istituita e nominata, con la delibera del Consiglio della CL di Ancarano il 01.09.2011. Oltre al presidente la commissione ha quattro membri. Le aree di attività del comitato comprendono le società commerciali, l'artigianato e l'imprenditorialità, il turismo, l'agricoltura, le foreste, la caccia e la pesca, le aziende dei servizi pubblici, i trasporti e la manutenzione delle infrastrutture pubbliche.

Quest'anno il comitato ha affrontato diverse questioni che rientrano tra le nostre competenze, come ad esempio il malfunzionamento dell'illuminazione pubblica e i continui appelli alle persone competenti per la risoluzione dei difetti. All'inizio dell'autunno, seguita dalla necessità di ridurre il consumo di energia elettrica, l'illuminazione pubblica è stata completamente sostituita con una più appropriata ed economica (era superata e molto dispendiosa).

Avevamo trattato un gran numero di richieste per gli orari di ristoranti e bar formulando e inoltrando opinioni.

Dopo la vendita dei locali commerciali al piano terra dell'edificio di proprietà della società turistica Adria Srl, all'ingresso del centro di Ancarano dalla strada principale

Ankaranu pridobili ugleden gostinsko-trgovski prostor s primerno ponudbo.

Bili smo na mnogih terenskih ogledih iz naslova poškodovanih občinskih cestnih površin ter o tem redno obveščali pristojne organe in jih pozivali k ureditvi stanja in vzpostavitvi normalnih razmer.

Organizirali smo košnjo trave po kraju, izvedli čistilno akcijo na plaži »pri Kranjčanih« ter tam popravili klopce.

Na Elektro Primorska in Rižanski vodovod smo posredovali vloge za ureditev vodovodnega in elektro priključka, katerih lastnik bi bila Občina Ankaran v konstituiranju za potrebe enakopravnega delovanja društev na območju Sv. Katarine.

Konec meseca novembra smo s sodelovanjem članov tehnično – intervencijske skupine ter večjim številom prostovoljcev izpeljali delovno akcijo, kjer smo se razdelili v tri skupine, od katerih je ena odpravila zamakanje strehe občinske stavbe, druga prebelila prostore Rdečega križa, tretja pa z dodatno pomočjo prebivalcev Cahove ulice 10, natovorila na tovarnjak in odpeljala pokošeno, našagano in nasekano travo, vejevje ter dračje iz občinske parcele v neposredni bližini prebivališč, katero so prebivalci navedene ulice prostovoljno in organizirano očistili sami, ker pristojne službe MOK na območju Občine Ankaran v konstituiranju svojega dela ne opravljajo.

Opažamo, da se nam v OGD iz leta v leto pridružuje večje število ljudi, ki podobno razmišljajo kot mi in so prepričani, da delovanje lokalne skupnosti ni odvisno le od finančnih sredstev, ki jih v našem primeru praktično ni, ampak v tvornem, poštenem in nesebičnem sodelovanju vseh prebivalcev skupnosti. Zato nameravamo z našim poslanstvom nadaljevati po tej poti in pripraviti osnove delovanja za tiste, ki bodo odgovornost prevzeli za nami.

Adriatica, abbiamo visitato il nuovo proprietario. Con esso abbiamo colloquiato riguardo le attività che verranno svolte in quest'area.

Più volte ci siamo accertati sul posto, della situazione delle strade comunali danneggiate segnalando alle autorità competenti le problematiche e incentivando la ristrutturazione.

Abbiamo organizzato la falciatura dell'erba, realizzato la pulizia della spiaggia »pri kranjčanih« e sistemato le panchine.

Abbiamo inoltrato alle società Elektro Primorska e Rižanski vodovod la richiesta per sistemazione dell'impianto elettrico e l'acquedotto, infatti entrambi gli impianti sarebbero di proprietà del Comune di Ancarano in costituzione, per gli equi bisogni delle associazioni che sono attive nella zona di Santa Caterina.

Verso la fine di novembre, grazie ai membri del gruppo tecnico-di intervento ed un bel numero di volontari abbiamo effettuato un'azione di lavoro. Ci siamo divisi in tre gruppi, il primo aveva il compito di rimuovere le perdite dal tetto dell'edificio comunale. Il secondo di verniciare gli interni della Croce Rossa. Il terzo gruppo, con l'aiuto dei residenti della via Cah n. 10, ha caricato e portato via l'erba falciata e tritata, i rami e la sterpaglia dal terreno comunale in prossimità delle abitazioni. Gli abitanti della via Cah n. 10 hanno ripulito da soli il terreno in questione, dato che i servizi comunali non svolgono il proprio lavoro sull'area del Comune di Ancarano in costituzione.

Stiamo notando che ogni anno si unisce a noi un numero crescente di persone, che la pensano come noi e che sono convinti che il funzionamento della comunità locale non dipende solo da risorse finanziarie, le quali sono praticamente nulle nel nostro caso, ma da una collaborazione costruttiva, onesta e altruista di tutti gli abitanti della comunità. Pertanto intendiamo continuare in questo modo la nostra missione e preparare la base operativa per chi si assumerà la responsabilità dopo di noi.

POROČILO NADZORNEGA ODBORA SVETA KS ANKARAN ZA LETO 2013

**OBČINA ANKARAN V KONSTITUIRANJU
COMUNE DI ANCARANO IN COSTITUZIONE**

Jadranska cesta 66, p.p. 24,
6280 ANKARAN – ANCARANO



**KRAJEVNA SKUPNOST ANKARAN
COMUNITA' LOCALE DI ANCARANO**

NADZORNI ODBOR
Telefon: +386 (0)5 65 20 540

**OBČINA ANKARAN V KONSTITUIRANJU
SVET KRAJEVNE SKUPNOSTI ANKARAN**
Jadranska cesta 66, p.p. 24,
6280 ANKARAN – ANCARANO

DATUM: 13.12.2013

NAŠ ZNAK: NO.514.13

VAŠ ZNAK:

ZADEVA: POROČILO NADZORNEGA ODBORA

Dne 12.12.2013 smo pregledali delo Sveta krajevne skupnosti Ankaran v letu 2013.

Svet KS Ankaran, ki predstavlja Občino Ankaran v konstituiranju je v letošnjem letu uspešno nadaljeval začrtano pot ustanavljanja naše občine.

V letu 2013 je imel šest rednih sej in dve izredni seji. Svet KS Ankaran je v svojem mandatu sprejel 153 sklepov, kar predstavlja ogromno vložene delo. Z vsemi pravnimi sredstvi se trudi ubraniti pridobljeno samostojnost, premoženje in pravice Občine Ankaran. Pri svojem delu so pripravili kar dvanajst Izjav za javnost. Dokaj uspešno se tudi spopadajo s finančnimi težavami, saj MOK že četrto leto KS Ankaran neupravičeno ne nakazuje pripadajočih proračunskih sredstev.

Delo Sveta je lepo in pregledno dokumentirano. Izvoljeni člani Sveta zelo požrtvovalno in skrajno zavzeto izvršujejo začrtane naloge in jim gre vsa pohvala k doseganju uspešnega delu ter želja, da bi tako tudi nadaljevali v prihodnjem letu, ko nas čaka še ogromno dela do dokončnega konstituiranja naše Občine.

Nadzorni odbor bo še naprej budno spremljal delo Sveta KS Ankaran in njegovih stalnih teles. Za sedaj pa jim moramo le čestitati za ves vloženi trud in dobro opravljeno delo.

Nadzorni odbor

Član

Matjaž Kolenc

Nadzorni odbor

Članica

Darinka Vovk



Nadzorni odbor
Predsednik

Zoran Markuža

OBČINA ANKARAN V KONSTITUIRANJU
 COMUNE DI ANCARANO IN COSTITUZIONE
 Jadranska cesta 66, p.p. 24
 6280 ANKARAN – ANCARANO



KRAJEVNA SKUPNOST ANKARAN
 COMUNITÀ LOCALE DI ANCARANO
 SVET KRAJEVNE SKUPNOSTI
 Telefon: +386 (0)5 65 20 540

VSEM MEDIJEM

SPOROČILO ZA JAVNOST št.: 12

(1) Tožba zoper gradbeno dovoljenje za gradnjo objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom« na območju Občine Ankaran, investitorja družbe Luka Koper, d.d.

in

(2) Pobuda o odstopu oz. neodplačnem prenosu lastništva/uporabe dodatnih zemljišč za potrebe CODR na območju Občine Ankaran



Slika 1: Kopenski del pristanišče na območju Mestne občine Koper in na območju Občine Ankaran, VIR: Delo, B. Šuligoj

Svet Krajevne skupnosti Ankaran obvešča,

da je Občina Ankaran v konstituiranju vložila tožbo v upravnem sporu zoper odločbo (gradbeno dovoljenje) tožene stranke RS, Ministrstvo za infrastrukturo in prostor, št. 35105-64/2013/17-01031380, z dne 5.11.2013, za gradnjo objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom« na območju Občine Ankaran, investitorja družbe Luka Koper, d.d..

V postopku izdaje gradbenega dovoljenja si je Svet KS Ankaran prizadeval, da se ob ureditvi »Kasete 7A« za potrebe Luke Koper, d.d., zagotovijo tudi nadomestni bivanjski pogoji za stanovalce v neposredni bližini načrtovane gradnje, ter predlagal, da se ob ureditvi »Kasete 7A«, severni del ankaranske vpadnice med novozgrajenim krožiščem na ankaranski bonifiki in Jadransko cesto v dolžini cca 900 m, ki meji na načrtovano gradnjo, začasno razširi za cca 1,20 m in tako omogoči ponovno vzpostavitev normalnega dvosmernega prometa za avtomobile, kombinirana vozila, motoriste, kolesarje in kmetijske stroje, za kar je Svet KS Ankaran javno podal pobudo že dne 20.08.2013, a Mestna Občina Koper na uraden dopis KS Ankaran ni niti odgovorila.



Slika 2: »Kasete 7A«: Nerazdeljeno skupno premoženje med občinama (MOK in OA) na območju Občine Ankaran

Svet KS Ankaran pa je v postopku izdaje gradbenega dovoljenja predvsem tudi opozarjal, da je potrebno za potrebe celostne prostorske ureditve pristanišča za mednarodni promet v Kopru, preveriti (1) pravilnost postopkov za ustanovitev stavbne pravice na nepremičninah s parc. št. 810/0 k.o. 2594 Ankaran (ID znak 2594-810/0-0), parc. št. 811/1 k.o. 2594 Ankaran (ID znak 2594-811/1-0) ter parc. št. 811/2 k.o. 2594 Ankaran (ID znak 2594-811/2-0), v skupni izmeri 55.309 m², znotraj ureditvenega območja državnega prostorskega načrta, ki se nahajajo na območju Občine Ankaran in ki predstavljajo nerazdeljeno skupno premoženje med Mestno občino Koper in Občino Ankaran, da se preveri (2) ustreznost cenitvenega poročila (bonitetna ocena) in višina letnega nadomestila za pridobitev stavbne pravice in (3) določitev upravičenca za prejem nadomestila ter način plačevanja letnega nadomestila za pridobitev stavbne pravice na predmetnih zemljiščih.

Svet KS Ankaran je tudi pri tokratnem upravljanju s predmetnim nerazdeljenim skupnim premoženjem opozarjal, da enostransko razpolaganje MOK s premoženjem na območju Občine Ankaran ni dopustno, da naj se postopki ne izpeljejo brez (tudi potrebne) soglasja Občine Ankaran v konstituiranju – KS Ankaran, ter da se plačevanje nadomestila za pridobitev stavbne pravice na predmetnih zemljiščih izvaja na tretji (fiduciarni) račun, zbrana sredstva nadomestila pa pripadajo končnemu lastniku predmetnih zemljišč, kot bo določeno z delitveno bilanco med Mestno občino Koper in Občino Ankaran.

Predlogi in prizadevanja Sveta KS Ankaran, da se ob ureditvi »Kasete 7A« za potrebe Luke Koper, d.d., zagotovijo nadomestni bivanjski pogoji za stanovalce v neposredni bližini načrtovane gradnje ter da se ob gradnji »Kasete 7A« za potrebe prebivalcev uredi tudi ankaranska vpadnica (kar je vsekakor bolj stvar poslovne kulture, moralno etičnih norm in stopnje ozaveščenosti o družbeni odgovornosti), so žal naleteli na gluha ušesa. Pozivi in opozorila Sveta KS Ankaran pristojnemu Ministrstvu za infrastrukturo in prostor, Mestni občini Koper, Upravni enoti Koper, gospodarski družbi Luka Koper, d.d., in ostalim deležnikom vključenim v prostorsko načrtovanje in gradbene projekte na območju nove občine, da se brez ustreznih soglasij Občine Ankaran v konstituiranju – KS Ankaran vzdržijo vsakršnih postopkov ali pravnih zavez, ki na eni strani lahko pomenijo protipravna dejanja in/ali celo nespoštovanje odločbe Ustavnega sodišča RS št. U-I-114/11-12 (kar pa ni zgolj stvar okusa, dnevnega navdiha ali dobre volje pristojnih odločevalcev), pa so bili ponovno povsem ignorirani.

Izdano gradbeno dovoljenje Luki Koper, d.d., za gradnjo objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom« št.: 35105-64/2013/17-01031380 z dne 05.11.2013, na območju Občine Ankaran v nasprotju z voljo lokalne skupnosti Ankarana tako, žal, ponovno predstavlja odklon v smeri nadaljnjega nepotrebnega poglobljanja konfliktov in bo zaradi dolgotrajnih pravnih sporov lahko tudi zavrlo ali začasno celo preprečilo nadaljnjo širitev pristanišča na območju Občine Ankaran.

Ker sta Republika Slovenija in Luka Koper, d.d., v koncesijski pogodbi med drugim dogovorila tudi, da bo država kot koncendent v okviru zakonov in drugih predpisov sodelovala s koncesionarjem pri urejanju razmerij z lokalnimi skupnostmi v zvezi z izvajanjem koncesije in se je država zavezala tudi za posredovanje v primeru nesoglasij med koncesionarjem Luko Koper, d.d., in lokalno skupnostjo (tudi Ankarana), Vladi RS Svet KS Ankaran ponovno predlaga čimprejšnjo vzpostavitev sodelovanja pri postopkih nadaljnje širitve pristanišča na območju Občine Ankaran in podaja pobudo za čimprejšnjo opredelitev razmerij s področja pristojnosti urejanja prostora in umeščanja objektov v prostor za potrebe pristanišča na območju Občine Ankaran do njenega konstituiranja, oziroma za sklenitev tripartitnega dogovora med Vlado Republike Slovenije, gospodarsko družbo Luka Koper, d.d., in Občino Ankaran v konstituiranju – KS Ankaran.

Svet KS Ankaran poudarja, da je svoja prizadevanja in pobude v postopku izdaje gradbenega dovoljenja za gradnjo objekta »Kaseta 7A« podal povsem dobronamerno, saj stališča Sveta KS Ankaran pomenijo zgolj razumno skrb za ohranjanje kakovosti bivanja in življenja prebivalcev ob pristanišču ter za spoštovanje pravnega reda Republike Slovenije. Zavrnitev ankaranskih predlogov zato ni logična, še manj pa razumna.

Je pa zavrnitev razumljiva, saj je bilo nespoštovanje in neupoštevanje stališč lokalne skupnosti Ankaran v upravnih postopkih izdaje gradbenega dovoljenja za gradnjo objekta »Kaseta 7A« namreč tudi v tem primeru dirigirano, naročeno in zahtevano s strani vodstva MOK, v čigar lovke lokalne politične preračunljivosti se je zapletlo tudi novo vodstvo luke, in ki dosledno ne priznava (si ne zmore priznati), da območje ustanovljene Občine Ankaran že več kot dve leti ni več znotraj (pristojnosti) Mestne občine Koper.

Namesto da bi poiskala pot sožitja, sodelovanja in razumevanja z lokalno skupnostjo Ankarana, se je družba Luka Koper, d.d., s svojimi dejanji v preteklosti že večkrat neposredno in nelegitimno vpletala v pravico ljudi do organiziranosti lokalne samouprave (poziv takratnega predsednika NS družbe g. Popoviča zaposlenim luke h glasovanju »PROTI« na posvetovalnem referendumu o ustanovitvi Občine Ankaran, Ankaran, november 2009; uradni dopis poslancem DZ RS takratnega predsednika Uprave luke dr. Veselka o »škodljivih posledicah« morebitne ustanovitve občine Ankaran pred odločanjem v Državnem zboru RS, Koper, februar 2010; zahteva takratnega predsednika NS družbe g. Popoviča in siljenje zaposlenih luke k sodelovanju v civilni iniciativi »Tujega nočemo – svojega ne damo« ter k organiziranju zbiranja podpisov proti ustanovitvi Občine Ankaran za sejo Državnega Zbora RS, Koper, april 2010; itd...). Korak korektnega, spoštljivega in v Ankaranu desetletja pogrešanega nastopa v smeri strpnosti in zblíževanja stališč, interesov in potreb s strani nekdanjega predsednika Uprave Luke Koper, d.d., g. Bojana Branka, Ankaran maj 2013, ki se je (prvič v zgodovini podjetja) na lokalno skupnost Ankarana obrnil ne zgolj z zahtevami in pričakovanji, temveč tudi s prošnjo za razumevanje in pomoč, pa je bil iz Kopra nemudoma sankcioniran z njegovo odslovitvijo z mesta predsednika Uprave Luke Koper, d.d., in z njegovim skorajda izgonom z Obale.

Svet KS Ankaran zato javno predlaga Nadzornemu svetu družbe Luka Koper, d.d., da problematiki nedavnih spornih poslovnih dejanj družbe v povezavi s pridobitvijo stavbne pravice na območju Občine Ankaran posveti ustrezno pozornost in da prepreči nadaljnje vpletanje Luke Koper, d.d., v vsebine lokalne samouprave skupnosti Ankarana, saj *ljudje, ki delajo v Pristanišču in ljudje, ki živimo ob Pristanišču* nismo skregani, in bi bilo zato prav, da *načrtovalci slabe in razdiralne politike* vodstvene organe obojih, t.j. Upravo družbe Luka Koper, d.d., in Svet KS Ankaran, ne silijo in ne vpletajo v umazan, umetno zrežiran in povsem nepotreben konflikt.

Podjetja Luka Koper, d.d., in razvoja kopenskega dela pristanišča na območju Občine Ankaran ne rušimo in ne oviramo Ankarančani. Takšne trditve, ki jih »dežurni« že leta širijo v javnosti so lažnive in zlonamerne. In tudi potrebna in pravočasna poglobitev plovnega kanala v prvi bazen na koto - 14 m zaradi vložene predmetne tožbe zoper gradbeno dovoljenje za kaseto na območju Občine Ankaran s tem ni ogrožena.

O razumevanju in pomenu poglobitve plovnega kanala se je Svet Krajevne skupnosti Ankaran opredelil že s sklepom št. _134_ z dne 10.10.2013, ko je kljub stališču, da je predvideni gradbeni poseg in odlaganje mulja na nekoč prvovrstnih kmetijskih zemljiščih ankaranske bonifike okoljsko močno sporno početje, vendar je zaradi objektivnih okoliščin in pomena gradbenega posega za ohranjanje konkurenčnosti koprskega pristanišča v danem trenutku upravičljivo. Svet KS Ankaran je zato podal soglasje k gradnji objekta »Kaseta za odlaganje izkopnega materiala na vzhodnem delu parcele št. 799/29 k.o. Ankaran«. Izdaja gradbenega dovoljenja na sosednji parceli v tem primeru ni sporna, saj so predmetna zemljišča na območju Občine Ankaran v lasti Republike Slovenije ne predstavljajo nerazdeljenega skupnega premoženja med Mestno občino Koper in Občino Ankaran. Ob tem je Svet KS Ankaran vodstvo družbe Luka Koper, d.d., tudi pozval, da intenzivira in pospeši dela na poglobljanju plovnega kanala v prvi bazen na ustrezno globino ter da o izvedbenem časovnem okviru poglobitve plovnega kanala pravočasno obvesti poslovne partnerje.



Nekdanja kmetijska zemljišča na ankaranski bonifiki, ki jih bo Luka Koper, d.d., »zalila« z muljem

Slika 3: »Kaseta 799/29«: Državno premoženje (RS) na območju Občine Ankaran

Predstavniki Občine Ankaran v konstituiranju – KS Ankaran so se v letošnjem letu že večkrat oglasili na sedežu družbe Luka Koper, d.d., in se neposredno seznanili z razmišljanji vodstva v povezavi z razvojnimi perspektivami pristanišča. Vodstvo Luke Koper, d.d., smo tudi že nekajkrat povabili na srečanje v Ankaran, kjer imamo pripravljeno video predstavitev z naslovom »MEDNARODNI RAZVOJNI NAČRT MILJSKEGA POLOTOKA«, ki nazorno osvetljuje tudi predmetno problematiko v povezavi z nadaljnjim razvojem pristanišča na območju Občine Ankaran. Bili bi počaščeni, če bi se sestanka in ogleda naše predstavitve v Ankaranu, poleg vodilnih udeležili tudi pristojni strokovni sodelavci družbe Luka Koper, d.d..

Za potrditev oziroma organizacijo obiska naprošamo, da nas vodstvo Luke Koper, d.d., kontaktira na naslov:

OBČINA ANKARAN V KONSTITUIRANJU
 KRAJEVNA SKUPNOST ANKARAN
 Jadranska cesta 66, p.p. 24,
 6280 ANKARAN – ANCARANO
 e-naslov: info@obcina-ankaran.si

Predstavniki Luke Koper, d.d., ste kadarkoli vljudno vabljeni v Ankaran!

V povezavi s tožbo zoper izdano gradbeno dovoljenje za gradnjo objekta »Kaseta 7A« je Svet KS Ankaran sprejel naslednji sklep:

OBČINA ANKARAN V KONSTITUIRANJU - COMUNE DI ANCARANO IN COSTITUZIONE
KRAJEVNA SKUPNOST ANKARAN - COMUNITÀ LOCALE DI ANCARANO

Na podlagi 20., 28. in 30. členov Statuta Krajevne skupnosti Ankaran z dne 15.11.2012 (uradno prečiščeno besedilo) ter 2. člena Poslovnika o delu in delovanju Sveta Krajevne skupnosti Ankaran z dne 26.03.2007 je Svet Krajevne skupnosti Ankaran na 17. redni seji dne 03. decembra 2013 sprejel

SKLEP

o pritožbi zoper izdano gradbeno dovoljenje št. 75-2013 za gradnjo objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom« opr. št. 35105-64/2013/17-01031380, z dne 5. 11. 2013

1. Svet KS Ankaran se je seznanil z izdajo gradbenega dovoljenja št. 75-2013-0 za gradnjo objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom« opr. št. 35105-64/2013/17-01031380, z dne 5. 11. 2013.
2. Svet KS Ankaran ugotavlja, da je gradbeno dovoljenje za gradnjo objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom« izdano v nasprotju s sklepom Sveta KS Ankaran št. 133 z dne 10.10.2013 in da predmetno gradbeno dovoljenje ne upošteva zaščite interesov Občine Ankaran. Svet KS Ankaran tudi ocenjuje, da gradbeno dovoljenje za gradnjo objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom« ni izdano v skladu z zakonodajo in predpisi.
3. Svet KS Ankaran zoper izdano gradbeno dovoljenje za gradnjo objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom« oz. zoper cit. odločbo, vlaga tožbo v upravnem sporu zaradi bistvenih kršitev pravil postopka, napačne ugotovitve dejanskega stanja, zmotne oz. nepravilne uporabe materialnega prava in ničnosti izpodbijane odločbe (1. odst. 27. čl. ZUS-1). Občina Ankaran v konstituiranju naslovnemu sodišču predlaga, da izpodbijano odločbo v celoti odpravi oz. razveljavi.
4. Za ureditev odnosov in razmerij v postopkih prostorskega umeščanja pristanišča za mednarodni promet v Kopru na območju Občine Ankaran, Svet KS Ankaran predlaga sklenitev tripartitnega dogovora med Vlado Republike Slovenije, gospodarsko družbo Luka Koper, d.d., in Občino Ankaran v konstituiranju – KS Ankaran, za kar Svet KS Ankaran ponovno poda pobudo Vladi Republike Slovenije in vodstvu gospodarske družbe Luka Koper, d.d..
5. Svet KS Ankaran pooblasti in zadolži predsednika Sveta Krajevne skupnosti, da za zaščito in uveljavitev interesov Občine Ankaran, v okviru razpoložljivih sredstev krajevne skupnosti ter v skladu s predpisi s področja javnega naročanja in v skladu s pooblastilom v imenu Krajevne skupnosti Ankaran podpiše pooblastilo in sklene poslovni dogovor z odvetnikom mag. Miho Šipcem ter strokovnimi sodelavci Inštituta za primerjalno pravo Pravne fakultete Univerze v Ljubljani, ter drugimi strokovnimi organizacijami.
6. O pritožbenih razlogih Občine Ankaran v konstituiranju zoper izdano gradbeno dovoljenje za gradnjo objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom« in o ponovni pobudi za ureditev razmerij, se obvesti Vlado Republike Slovenije in pristojna ministrstva, lastnike, vodstvo in zaposlene v gospodarski družbi Luka Koper, d.d., prebivalce Ankarana, poslovne partnerje in javnost.

Številka: _147_

Ankaran, dne 03. december 2013



Predsednik Sveta Krajevne skupnosti Ankaran:
Gregor Strmčnik

Priloga:

- Obvestilo Ministrstva RS za infrastrukturo in okolje, št. 35105-64/2013/7 01031380 z dne 25.09.2013;
- Mnenje Odbora za okolje in prostor Sveta KS Ankaran št. 002.13 z dne 30.09.2013;
- Sklep Sveta KS Ankaran št. 133 z dne 10.10.2013;
- Gradbeno dovoljenje št. 75-2013-0 za gradnjo objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom«, izdano kot odločba št. 35105-64/2013/17-01031380 dne 5.11.2013;

Obrazložitev:

Dne 25.09.2013 je Občina Ankaran v konstituiranju prejela obvestilo Ministrstva RS za infrastrukturo in okolje, št. 35105-64/2013/7 01031380, da na zahtevo investitorja Luka Koper, d.d., Vojkovo nabrežje 38, 6000 Koper, vodi postopek izdaje gradbenega dovoljenja za gradnjo objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom«. Obvestilo vsebuje tudi poziv, da naj Občina Ankaran v konstituiranju v osmih dneh od prejema obvestila prijavi svojo udeležbo v postopku izdaje gradbenega dovoljenja ter naj se opredeli do vsebine zahtevka. Dopis vsebuje prilogi: Vodilno mapo projekta za pridobitev gradbenega dovoljenja, št. 75-2013-0, junij 2013, in Dopolnitve vodilne mape, št. 75-2013-0-dop, september 2013.

Odbor za okolje in prostor je na svoji 4. redni seji dne 30.09.2013 obravnaval zgoraj navedena gradiva in podal negativno mnenje k gradnji objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom«, kot je razvidno iz obrazložitve mnenja odbora, št. 002.13, pri čemer je Svetu KS Ankaran predlagal, da priglasijo udeležbo v predmetnem postopku.

Svet KS Ankaran je na svoji 16. redni seji ugotovil, da je načrtovana gradnja objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom« v nasprotju s sklepom Sveta KS Ankaran št. _70_ z dne 15. junij 2012 in predlogom alternativnih strokovnih izhodišč za umestitev III. multimodalnega terminala Luke Koper za pretovor zabojnikov in avtomobilov, ki ga je Občina Ankaran v konstituiranju z dopisom KAB.0144.12 z dne 19.06.2012, z dopisom KAB.0195.12 z dne 17.09.2012 in osebno na sestanku z Ministrom, pristojnim za infrastrukturo in prostor, dne 07.11.2012, posredovala Vladi RS.

Svet KS Ankaran je na svoji 16. redni seji sprejel sklep št. _133_ s katerim ni podelil soglasja k gradnji objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom« ter sklenil, da bo Svet KS o soglasju k gradnji objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom« odločal, ko bodo predhodno (A) urejena razmerja s področja pristojnosti urejanja prostora in umeščanja objektov v prostor za potrebe pristanišča na območju Občine Ankaran do njenega konstituiranja, (B) preverjena pravilnost postopkov za ustanovitev stavbne pravice na nepremičninah s parc. št. 810/0 k.o. 2594 Ankaran (ID znak 2594-810/0-0), parc. št. 811/1 k.o. 2594 Ankaran (ID znak 2594-811/1-0) ter parc. št. 811/2 k.o. 2594 Ankaran (ID znak 2594-811/2-0), v skupni izmeri 55.309 m², za potrebe celostne prostorske ureditve pristanišča za mednarodni promet v Kopru, ki se nahajajo znotraj ureditvenega območja državnega prostorskega načrta, skladno z Uredbo o državnem prostorskem načrtu za celovito prostorsko ureditev pristanišča za mednarodni promet v Kopru (Ur. l. RS št. 48/2011) in ki v naravi predstavljajo skupno nerazdeljeno premoženje med mestno občino Koper in občino Ankaran, (C) preverjena ustreznost cenitvenega poročila in višina letnega nadomestila za pridobitev stavbne pravice, (Č) določitev upravičenca za prejem nadomestila in način plačevanja letnega nadomestila za pridobitev stavbne pravice, (D) zagotovljeni ustrežni bivanjski pogoji za prebivalce v neposredni bližini načrtovane gradnje in (E) ostali interesi prebivalcev Občine Ankaran do javnih infrastrukturnih objektov v neposredni bližini načrtovane gradnje.

Svet KS Ankaran je za ureditev odnosov in razmerij predlagal sklenitev tripartitnega dogovora med Vlado Republike Slovenije, gospodarsko družbo Luka Koper, d.d., in Občino Ankaran v konstituiranju – KS Ankaran, za kar Svet KS Ankaran podal pobudo Vladi republike Slovenije in vodstvu gospodarske družbe Luka Koper, d.d..

Dne 6. 11. 2013 je Občina Ankaran v konstituiranju od Ministrstva za infrastrukturo in prostor prejela obvestilo - odločbo o izdaji gradbenega dovoljenja iz dne 5. 11. 2013, opr. št. 35105-64/2013/17-01031380. Zaradi neizpolnitve pogojev in predhodne ureditve razmerij s področja pristojnosti urejanja prostora in umeščanja objektov v prostor za potrebe pristanišča na območju Občine Ankaran do njenega konstituiranja, Občina Ankaran v konstituiranju v zakonitem roku podaja pritožbo na izdano gradbeno dovoljenje za gradnjo objekta »Kaseta 7A in zapolnitev kasete z refulom«.

Občina Ankaran v konstituiranju zoper cit. odločbo vlaga tožbo v upravnem sporu zaradi bistvenih kršitev pravil postopka, napačne ugotovitve dejanskega stanja, zmotne oz. nepravilne uporabe materialnega prava, in ničnosti izpodbijane odločbe (1. odst. 27. čl. ZUS-1). Občina Ankaran v konstituiranju naslovnemu sodišču predlaga, da izpodbijano odločbo v celoti odpravi oz. razveljavi.

Svet Krajevne skupnosti Ankaran nadalje obvešča,

da je na svoji redni 17. seji dne 03.12.2013 med drugim obravnaval tudi nove okoliščine v povezavi z izvedbo projekta Centra Obala Debeli rtič (CODR) za otroke in osebe s posebnimi potrebami na območju Občine Ankaran in načrtovanimi aktivnostmi Republike Slovenije za odkup dodatnih zemljišč na območju Občine Ankaran za namen izgradnje dostopne poti in parkirišča ob novogradnji Centra Obala Debeli rtič.



Slika 4: Načrtovani CODR območju Občine Ankaran

V lokalni skupnosti Ankarana smo prepričani, da naravne danosti Ankarana, Valdoltre, Debelega rtiča in Lazareta poleg potrebne širitve pristaniško-transportne dejavnosti, omogočajo tudi razvoj drugega gospodarstva, podjetništva, kmetijstva in turizma ter pester razmah športno-rekreativnih in zdravstveno-zdraviliških dejavnosti. S tem se odpirajo možnosti za učinkovito delovanje in uspešno izvajanje aktivnosti za usposabljanje, vzgojo in izobraževanje ter delo, in za zdravstveno varstvo, socialno skrbstvo, medicinsko (re)habilitacijo ter nego otrok, mladostnikov in odraslih oseb pa tudi otrok in mladostnikov z morebitno zmerno, težjo in težko motnjo v telesnem ali duševnem razvoju.

V Ankaranu lokalna skupnost že od nekdaj sledi etičnim načelom, da je v družbi potrebno spoštovati vsako enkratno osebnost, še posebej šibkejše in osebe s posebnimi potrebami, ne glede na morebitno vrsto ali stopnjo hibe ali motnje, zato je Svet KS Ankaran s sklepom št. _88_ na svoji 10. redni seji že dne 15. novembra 2012, podal pozitivno mnenje oziroma podelil vsa potrebna soglasja za gradnjo Centra Obala Debeli rtič (CODR) na območju Občine Ankaran, kot je razvidno iz projektne dokumentacije.

V povezavi z načrtovanim odkupom potrebnih dodatnih zemljišč na Območju Občine Ankaran, Svet KS Ankaran ocenjuje, da je v obdobju in v okoliščinah globoke gospodarske in finančne krize ter zmanjševanju proračunskih sredstev RS, namenjenih izgradnji Centra Obala Debeli



Slika 5: Dodatni parceli št. 111 in 114/1 k.o. Oltra za potrebe CODR na območju Občina Ankaran

Proračunski viri RS, Ministrstva za delo družino in socialne zadeve, Kotnikova 28, 1000 Ljubljana v predvideni višini 406.161,00 EUR naj se namesto plačila kupnine za zemljišča na območju Občine Ankaran, namenijo za izgradnjo, sanacijo in ureditev potrebnih objektov energetske in komunalne infrastrukture na istih parcelah ter v območju predvidene novogradnje na Debelem rtiču.

S preusmeritvijo proračunskih virov RS v izgradnjo potrebne komunalne infrastrukture, naj se v dobro uporabnikov omogoči čimprejšnja izvedba projekta Centra Obala Debeli rtič (CODR) na območju Občine Ankaran.

rtič (CODR), izvedba nakupa neracionalna in nepotrebna, zato investitorju projekta (Ministrstvo za delo družino in socialne zadeve, Kotnikova 28, 1000 Ljubljana) in uporabniku (Center za usposabljanje, delo in varstvo Dolfke Boštjančič, Draga 1, 1292 Ig), podaja pobudo za brezplačni odstop za dobo 99 let ali za neodplačni prenos lastništva/uporabe zemljišč – parcel št. 111 k. o. Oltra in 114/1 k. o. Oltra v skupni izmeri 2.149 m² za namen izgradnje dostopne poti in parkirišča ob novogradnji Centra obala Debeli rtič na Območju Občine Ankaran, na javni zavod Center za usposabljanje, delo in varstvo Dolfke Boštjančič, Draga Draga 1, 1292 Ig oz. na njegovo organizacijsko enoto Obala.

OBČINA ANKARAN V KONSTITUIRANJU - COMUNE DI ANCARANO IN COSTITUZIONE
KRAJEVNA SKUPNOST ANKARAN - COMUNITÀ LOCALE DI ANCARANO

Na podlagi 20., 28. in 30. členov Statuta Krajevne skupnosti Ankaran z dne 15.11.2012 (uradno prečiščeno besedilo) ter 2. člena Poslovnika o delu in delovanju Sveta Krajevne skupnosti Ankaran z dne 26.03.2007 je Svet Krajevne skupnosti Ankaran na 17. redni seji dne 03. decembra 2013 sprejel

SKLEP

o odstopu oz. neodplačnem prenosu lastništva/uporabe zemljišč

1. Svet KS Ankaran se je seznanil z novimi okoliščinami v povezavi z izvedbo projekta Centra Obala Debeli Rtič (CODR) na Območju Občine Ankaran.
2. Čeprav je predvidena gradnja CODR načrtovana v varovanem in zaščitenem območju Debelega rtiča in se obravnava no območje nahaja tudi na območju kulturne dediščine – vrtnoarhitekturna dediščina Ankarana – Arboretum Debeli rtič EŠD 850048 in Arheološkega območja Debeli rtič, EŠD 1278, je Svet Krajevne skupnosti Ankaran s sklepom št. 88 na svoji 10. redni seji že dne 15. novembra 2012, podal pozitivno mnenje oziroma soglasje za gradnjo Centra Obala Debeli rtič (CODR) na območju Občine Ankaran, kot je razvidno iz projektne dokumentacije.
3. Svet KS Ankaran ocenjuje, da najnovejši zapleti v povezavi z »nujnimi odkupi«
potrebnih dodatnih zemljišč za namen izgradnje dostopne poti in parkirišča ob novogradnji Centra obala debeli rtič na Debelem rtiču predstavljajo zgolj nepotrebno zadrževanje in poizkus birokratskega oviranja izvedbe potrebnega Centra za otroke in osebe s posebnimi potrebami na območju Občine Ankaran.
4. S ciljem pospešitve izvedbe projekta Center Obala Debeli Rtič (CODR) na Območju Občine Ankaran, Svet KS Ankaran investitorju projekta (Ministrstvo za delo družino in socialne zadeve, Kotnikova 28, 1000 Ljubljana) in uporabniku (Center za usposabljanje, delo in varstvo Dolfke Boštjančič, Draga 1, 1292 Ig), podaja pobudo za brezplačni odstop za dobo 99 let ali za neodplačni prenos lastništva/uporabe zemljišč – parcel št. 111 k. o. Oltra in 114/1 k. o. Oltra v skupni izmeri 2.149 m² za namen izgradnje dostopne poti in parkirišča ob novogradnji Centra obala Debeli rtič na Območju Občine Ankaran, na javni zavod Center za usposabljanje, delo in varstvo Dolfke Boštjančič, Draga Draga 1, 1292 Ig oz. na njegovo organizacijsko enoto Obala.
5. Svet KS Ankaran podeljuje soglasje ter pooblašča Mestno občino Koper, Verdijeva 10 Koper, da za izvedbo odstopa ali neodplačnega prenosa lastništva/uporabe zemljišč, – parcel št. 111 k. o. Oltra in 114/1 k. o. Oltra, v skupni izmeri 2.149 m², ki na območju Občine Ankaran predstavljajo skupno nerazdeljeno premoženje med občinama, na javni zavod Center za usposabljanje, delo in varstvo Dolfke Boštjančič, Draga 1, 1292 Ig oz. na njegovo organizacijsko enoto Obala, takoj izpelje vse potrebne upravne in druge postopke.
6. Svet KS Ankaran poziva Vlado Republike Slovenije in njena pristojna ministrstva, da proračunska sredstva predvidena za nakup parcel št. 111 k. o. Oltra in 114/1 k. o. Oltra, na območju Občine Ankaran v skupni izmeri 2.149 m² v višini 338.467,50 EUR in 20 % DDV, (157,50 EUR/m² in DDV), kar skupaj znaša 406.161,00 EUR, namesto nepotrebnega nakupa predmetnih nepremičnin, preusmeri v izgradnjo, sanacijo in ureditev potrebnih objektov energetske in komunalne infrastrukture na istih parcelah ter v območju predvidene novogradnje na Debelem rtiču in tako omogoči čimprejšnjo izvedbo projekta Centra Obala Debeli Rtič (CODR) na območju Občine Ankaran.
7. Medsebojne pravice in obveznosti v povezavi z odstopom ali neodplačnim prenosom lastništva/uporabe predmetnih zemljišč med Občino Ankaran v konstituiranju, Ministrstvom za delo, družino in socialne zadeve in Centrom za usposabljanje, delo in varstvo Dolfke Boštjančič, Draga Draga 1, 1292 Ig oz. na njegovo organizacijsko enoto Obala.

bljanje, delo in varstvo Dolfke Boštjančič, se uredijo s posebno pogodbo.

8. Svet KS Ankaran pooblašča predsednika Sveta Krajevne skupnosti, da dogovori vsebino, pravice in obveznosti lokalne skupnosti Ankarana ter pogoje odstopa ali prenosa predmetnih zemljišč in sklene poslovni dogovor s katerim Občina Ankaran v konstituiranju - Krajevna skupnost Ankaran odstopi ali neodplačno prenaša lastništvo/uporabo zemljišč parcel št. 111 k. o. Oltra in 114/1 k. o. Oltra, na območju Občine Ankaran v skupni izmeri 2.149 m² na javni zavod Center za usposabljanje, delo in varstvo Dolfke Boštjančič, Draga 1, 1292 Ig oz. na njegovo organizacijsko enoto Obala.
9. Svet KS Ankaran pooblasti in zadolži predsednika Sveta krajevne skupnosti, da za zaščito in uveljavitev interesov Občine Ankaran v konstituiranju, v okviru razpoložljivih sredstev krajevne skupnosti ter v skladu s predpisi s področja javnega naročanja in v skladu s pooblastilom v imenu Krajevne skupnosti podpiše pooblastilo in sklene poslovni dogovor z odvetnikom mag. Miho Šipcem ter s strokovnimi sodelavci Inštituta za primerjalno pravo Pravne fakultete Univerze v Ljubljani ter z drugimi strokovnimi organizacijami.
10. O pobudi Občine Ankaran v konstituiranju za brezplačni odstop zemljišč – parcel št. 111 k. o. Oltra in 114/1 k. o. Oltra na območju Občine Ankaran v skupni izmeri 2.149 m², za dobo 99 let, ali za neodplačni prenos lastništva/uporabe predmetnih nepremičnin, za namen izgradnje dostopne poti in parkirišča ob novogradnji Centra za otroke in osebe s posebnimi potrebami Debeli rtič, na javni zavod Center za usposabljanje, delo in varstvo Dolfke Boštjančič, Draga 1, 1292 Ig, oz. na njegovo organizacijsko enoto Obala, se obvesti Vlado Republike Slovenije in pristojna ministrstva, prebivalce Ankarana, poslovne partnerje in javnost.

Številka: _153_

Ankaran, dne 03. december 2013



Predsednik Sveta Krajevne skupnosti Ankaran:
Gregor Strmčnik

Priloga:

- Dokument identifikacije investicijskega projekta, LIZ Inženiring, d.d. Ljubljana, maj 2012 (dopolnitev);
- Zazidalna situacija;
- Kodeks pravic, dolžnosti in splošnih določil v CUDV Draga;
- http://www.center-db.si/index.php?page=static&item=27&tree_root=17;
- <http://primorske.si/Primorska/Istra/Za-zacetek-bo-na-ministrstvu-pa-naj-medtem-zaviha.aspx;>

Obrazložitev:

Za izvedbo projekta CODR je potrebno zagotoviti dodatne površine na območju Občine Ankaran.

S ciljem pospešitve izvedbe in racionalizacije projekta Center Obala Debeli Rtič (CODR) na Območju Občine Ankaran, Svet KS Ankaran investitorju projekta (Ministrstvo za delo družino in socialne zadeve, Kotnikova 28, 1000 Ljubljana) in uporabniku (Center za usposabljanje, delo in varstvo Dolfke Boštjančič, Draga 1, 1292 Ig), podaja pobudo za brezplačni odstop za dobo 99 let ali za neodplačni prenos lastništva/uporabe zemljišč – parcel št. 111 k. o. Oltra in 114/1 k. o. Oltra v skupni izmeri 2.149 m² za namen izgradnje dostopne poti in parkirišča ob novogradnji Centra obala Debeli rtič na Območju Občine Ankaran, na javni zavod Center za usposabljanje, delo in varstvo Dolfke Boštjančič, Draga Draga 1, 1292 Ig oz. na njegovo organizacijsko enoto Obala.

Proračunski viri Republike Slovenije, Ministrstva za delo družino in socialne zadeve, Kotnikova 28, 1000 Ljubljana, v predvideni višini 406.161,00 EUR, naj se namesto plačila kupnine za zemljišča na območju Občine Ankaran, namenijo za izgradnjo, sanacijo in ureditev potrebnih objektov energetske in komunalne infrastrukture na istih parcelah ter v območju predvidene novogradnje CODR na Debelem rtiču.

Prejemnike naprošamo, da vsebino sporočila posredujete osebam navedenim pod: »Poslano:«, medije pa, da vsebino uporabite v skladu z Vašo uredniško politiko.

»Sporočilo za javnost št. 12« se objavi na spletni strani:
www.obcina-ankaran.si

Svet Krajevne skupnosti Ankaran
Odbor za okolje in prostor
Predsednik

Iztok Mermolja



Svet Krajevne skupnosti Ankaran
Odbor za gospodarske dejavnosti
Predsednik

Zvezdan Ražman



Svet Krajevne skupnosti Ankaran
Predsednik

Gregor Strmčnik



KASETA 7A

Priloge:

- Sklep Sveta KS Ankaran št. _147_ z dne 03.12.2013;
- Tožba v upravnem sporu zoper odločbo (gradbeno dovoljenje) tožene stranke RS, Ministrstvo za infrastrukturo in prostor, št. 35105-64/2013/17-01031380, z dne 5.11.2013;

Poslano:

- Republika Slovenija, Ministrstvo za infrastrukturo in prostor, g. Samo Omerzel, minister;
- Slovenska odškodninska družba, d.d., Uprava, mag. Tomaž Kuntarič, predsednik;
- Luka Koper, d.d., Nadzorni svet, dr. Alenka Žnidaršič Kranjc, predsednica;
- Luka Koper, d.d., Uprava, g. Gašpar Gašpar Mišič, predsednik;

CODR

Priloge:

- Sklep Sveta KS Ankaran št. _153_ z dne 03.12.2013;
- Dokument identifikacije investicijskega projekta (CODR);

Poslano:

- Republika Slovenija, Ministrstvo za delo družino in socialne zadeve, dr. Anja Kopač Mrak, ministrica;
- Center za usposabljanje, delo in varstvo Dolfke Boštjančič, ga. Valerija Bužan, direktorica;

V vednost:

- Mestna občina Koper, g. Boris Popović, župan;
- Mestna občina Koper, Občinska uprava, ga. Sabina Mozetič, direktorica;
- Krajevne skupnosti Mestne občine Koper;
- Pristojni organi in institucije ter zainteresirana javnost in medij v Republiki Sloveniji in zamejstvu;
- Prebivalci Ankarana;

V letu 2013 smo že tradicionalno organizirali spomladansko čistilno akcijo. Očistili smo Ankarano z okolico in plažo od Svete Katarine do Debelega rtiča. Akcijo smo zaključili s piknikom na plaži v Valdoltri. Ob tem naj poudarimo, da je smisel akcije predvsem ozaveščanje ljudi in ne pospravljanje odpadkov za tistimi, ki še vedno niso dojeli, da moramo za čisto okolje skrbeti vsi! Torej, ločujmo odpadke in ne odlagajmo smeti v naravo!

Ne glede na to, da so nam porušili igrišče, smo se 1. maja 2013 ponovno zbrali na igrišču oz. ostankih igrišča v Valdoltri. Kljub slabim razmeram smo izpeljali športno-kulturni program.



1.maj na porušenem športnem igrišču v Valdoltri

V letu 2014 si bomo prizadevali:

- da naš kraj ostane čist - zato bomo že peto leto zapored organizirali spomladansko čistilno akcijo;
- organizirati čim več dejavnosti, namenjenih našim najmlajšim. Pod okriljem Športe unije Slovenije, želimo izvesti akcijo "Z vetrom v laseh-s športom proti odvisnosti". Bistvo akcije je širjenje ljubezni do športa med mladimi, kjer jim šport ponudimo kot alternativo različnim odvisnostim (od alkohola, drog, televizije, računalnika,...);
- izpeljati test hoje na 2 km v okviru slogana "**Naj hoja postane del našega vsakdana**". Test je namenjen vsem tistim, ki si želite gibanja v naravi, s tem narediti nekaj dobrega zase in hkrati dobiti informacijo o vašem indeksu telesne zmogljivosti;
- v naše društvo pridobiti tudi nove člane. Vsi, ki ste pripravljeni kakorkoli sodelovati, ste vabljeni, da se nam pridružite.

Nel 2013 abbiamo tradizionalmente organizzato l'azione di pulizia di primavera. Abbiamo pulito Ancarano e la zona costiera da Santa Caterina a Punta Grossa. Abbiamo concluso l'azione con un pic-nic sulla spiaggia di Valdoltra. Va precisato che lo scopo dell'azione è principalmente quello di sensibilizzazione, e non di pulire dietro coloro che non hanno ancora capito che tutti dobbiamo tenere pulito l'ambiente in cui viviamo! Facciamo quindi la raccolta differenziata e non gettiamo i rifiuti nell'ambiente!

Nonostante il fatto che abbiamo demolito il campetto a Valdoltra, per il 1. Maggio 2013 ci siamo comunque riuniti sui resti di esso. Nonostante la situazione, abbiamo comunque realizzato il nostro programma sportivo - culturale.

I progetti per il 2014:

- che il nostro ambiente rimanga pulito - quindi per il quinto anno consecutivo organizzeremo l'azione di pulizia primaverile;
- organizzerà più eventi destinati ai nostri piccini. Sotto il patrocinio dell'Unione sportiva della Slovenia vogliamo realizzare l'evento "Con il vento tra i capelli - con lo sport contro la dipendenza". Lo scopo dell'evento è quello di diffondere l'amore per questo sport tra i giovani, come alternativa alle varie dipendenze (alcool, droghe, televisione, computer, ...);
- effettuare il test il 2 km di cammino a piedi sotto lo slogan "**Che il cammino diventi parte della nostra vita quotidiana**". Il test è destinato a tutti coloro che vogliono fare movimento nella, fare qualcosa di buono per se stessi e allo stesso tempo per ottenere informazioni sul proprio indice di capacità fisica;
- acquisire nuovi soci. Tutti coloro che sono disposti a collaborare in qualsiasi modo, sono invitati ad unirsi a noi.



Čistilna akcija



VABILO: Na pobudo nekatereh staršev in prebivalcev Ankarana, vas tudi mi vabimo na božično - novoletni pohod z baklami oz. lučkami po našem kraju. Dobimo se 22.12.2013, ob 16.00 uri na trgu v Ankaranu. Vesele praznike in veliko sreče v prihajajočem letu!

Tonja Abramović Koblar,
Ankaran
Predsednica Športnega
društva Ankaran



Malica po čistilni akciji

INVITO: Su iniziativa di alcuni genitori e residenti di Ancarano, siete invitati ad unirvi alla marcia natalizia con fiaccole ovvero luci nella nostra zona. Ci vediamo il 22.12.2013 alle ore 16.00 in piazza ad Ancarano. Buone vacanze e buona fortuna nel prossimo anno!

Tonja Abramović Koblar,
Ankaran
Presidente dell'Associazione
sportiva Ancarano

2014 - LETO NOVEGA ZAČETKA

Prihodnje leto beležimo 10. obletnico organizirane odbojke na mivki na Katarini. To je za nas leto polno upanja in hrepenenja.

Od l. 2004, ko se je izvedlo Evropsko prvenstvo U-20 v odbojki na mivki smo priča stalnemu vzponu njene priljubljenosti in s tem javnega interesa na področju športa. Statistika dokazuje njeno stalno rast. Letno nas obišče in koristi športne površine odbojke preko 6.000 udeležencev, saj se pri nas počutijo prijetno. Najbolj ponosni smo na izvedbe tritedenske šole odbojke na mivki »Beach Camp Slovenija«, na pogodbo z



Il prossimo anno festeggeremo il 10. anniversario della pallavolo da spiaggia a Santa Caterina. Questo è per noi un anno pieno di speranza e di desideri.

Dal 2004, quando si è tenuto il campionato europeo U-20 di pallavolo da spiaggia, stiamo assistendo a un costante aumento della sua popolarità e conseguentemente d'interesse pubblico. Le statistiche parlano di un costante aumento d'interesse nei confronti di questo sport. Annualmente abbiamo più di 6000 visitatori il che significa che qui da noi si sentono a proprio agio.



Šola odbojke na mivki

MORS, da se pri nas letno usposablja preko 1.400 pripadnikov Slovenske Vojske, na izvedbo rekreativnih turnirjev »Memorial Corrado de Luca« in »Memorial Aljoše Miljeviča«, na več turnirjev in na tekmovanja ter športne dneve več OŠ in srednjih šol in na različna srečanja otrok, vrtcev, humanitarnih organizacij ter drugih ustanov.

Infrastrukturo odbojke, pa žal od leta 2006 hoče vodstvo MO Koper porušiti. V dveh sodnih postopkih smo uspeli s sodbami upravnega sodišča RS porušitev preprečiti. Neizmerno nam je pri tem veliko energije dala javna podpora športnih simpatizerjev in hrabra neposredna pomoč občanov Ankarana in posameznikov od drugod.



Vsako leto s pomočjo SV dobavimo 150 t kremenovega peska

Žal pa nas je v drugi polovici 2013 doletela kazen s strani župana MO Koper, ko je zapovedal skupnostim, občinskim službam, društvom in fizičnim osebam, da se s pomočjo diskriminacije oz. kršitve enakopravnosti in drugih pravic doseže izklop dobave vode in elektrike našemu društvu in se nam s tem onemogoči športna dejavnost na Katarini. Ni nam preostalo drugega kot, da si svoje pravice spet zagotovimo preko sodnih postopkov.

Prepričani smo, da bomo v letu 2014 lahko vso energijo usmerili le v ponoven vzpon in razvoj odbojke na mivki na Katarini in se ob tej priliki zahvaljujemo vsem za ponujeno pomoč ter se že v naprej veselimo skupnih srečanj. Z odličnim spoštovanjem – športni pozdrav.

Alojz Gec, Ankaran
Predsednik Športnega
društva Katarina



Plima nam odnaša mivko

Siamo particolarmente orgogliosi della scuola di pallavolo da spiaggia, della durata di tre settimane, «Beach Camp Slovenia», in collaborazione con il Ministero della Difesa annualmente vengono ad allenarsi più di 1400 membri delle forze armate slovene, siamo inoltre orgogliosi dei tornei "Memorial Corrado de Luca" e "Memorial Aljoša Miljević", dei diversi tornei e competizioni delle scuole elementari e medie e vari incontri dedicati ai bambini, anche quelli dell'asilo, alle organizzazioni umanitarie e altre istituzioni.

Purtroppo, a partire dal 2006 il CC di Capodistria sta cercando di demolire i campi di pallavolo. In due casi, con la sentenza della Corte amministrativa della Repubblica di



Slovenia, siamo riusciti ad impedire la demolizione, grazie anche all'appoggio dei simpatizzanti dello sport e degli abitanti di Ancarano e di sostenitori esterni.

Nella seconda metà del 2013 siamo purtroppo, stati puniti dal Sindaco del CC di Capodistria, che ha ordinato alle comunità, i servizi comunali e ai singoli di staccare la fornitura di acqua e di luce elettrica, impedendo così lo svolgimento delle attività sportive a Santa Caterina. Non abbiamo avuto altra scelta, se non che richiedere che i nostri diritti vengano rispettati tramite l'ausilio del tribunale.

Siamo convinti, che nel 2014 potremo nuovamente concentrare tutte le nostre energie nello sviluppo della pallavolo da spiaggia a Santa Caterina, vogliamo inoltre cogliere l'occasione per ringraziare tutta coloro che ci hanno aiutato. Rallegrandoci degli incontri futuri, un saluto sportivo a tutti.

Alojz Gec, Ancarano
Presidente dell'associazione
sportiva Santa Caterina

DRUŠTVO ZA LOKALNO SAMOOSKRBO, TRAJNOSTNI RAZVOJ IN PROMOCIJO KRAJA NA KEREH

ASSOCIAZIONE PER L'AUTONOMIA, LO SVILUPPO E LA PROMOZIONE LOCALE "NA KEREH"

Spoštovane Ankarančanke in spoštovani Ankarančani!

Leto je na okoli in z veseljem sporočamo, da smo bili zelo uspešni pri uresničevanju zadanih aktivnosti v letu 2013.

Ne glede na naše uspehe pa smo še vedno priča težkim razmeram na družbenem področju v naši okolici. Stiska je vedno bolj prisotna, ljudje se zapirajo med štiri stene.

Spettabili Ancaranesi!

Un altro anno è passato, e siamo felici di annunciare che abbiamo realizzato con successo le attività prefissate nel 2013. Nonostante i successi raggiunti, siamo tuttora testimoni della difficile situazione sociale che ci coinvolge.

Il disagio è sempre più forte, le persone si stanno richiudendo



Vedno več je mladih, ki nam pravijo, da si želijo v Ankaranu več dogaja. Podobno je pri starejših in ostarelih. Prepričani smo, da lahko stanje obrnemo na bolje, v kolikor stopimo skupaj in na glas spregovorimo o naših potrebah. Vsak lahko s svojim prispevkom časa, znanja in drugimi nematerialnimi sredstvi pomaga pri izboljšanju kakovosti življenja v svojem okolju.

V društvu Na kereh smo ravno tako začeli. Najprej kot majhna neorganizirana skupina ljudi, danes pa organizirani v obliki društva, kjer člani predstavljamo svoje

fra le quattro mura di casa, sempre più spesso i giovani dicono che nulla sta accadendo e che non hanno dove andare, la situazione è molto simile anche per gli anziani. Siamo convinti però che le cose possano cambiare in meglio, unendoci e parlando ad alta voce delle nostre esigenze. Chiunque può contribuire a migliorare la qualità di vita degli altri, con l'ausilio del proprio tempo, del proprio sapere e di attività che non hanno come fine il guadagno materiale.

All'associazione na Kereh abbiamo iniziato proprio così, prima come un piccolo gruppo di persone volenterose, oggi in forma

potrebe in konkretne rešitve. Izpostavimo lahko primer ureditve objekta na študentski plaži pri kampu Vagabund. S skupnimi močmi smo objekte v celoti sanirali in uradno zagnali na lastne roke. Končno imamo kraj, kjer se lahko v poletnih dneh otroci varno igrajo in čofotajo, mladostniki družijo ob prijetni glasbi v živo ali kino večerih in kjer starejši lahko v miru uživajo v večernih zahodih. Posledično smo spoznali veliko ljudi, ki so trud opazili in se nam z veseljem pridružili pri izvajanju aktivnosti, kar je prav za prav naš glavni cilj.

Naj poleg tega primera dobre prakse omenimo še druge aktivnosti, kjer smo sami ali pa kot pomoč sodelovali: zaključek Poletnih športnih iger, prvomajski kres, čistilne akcije, medsosedsko praznovanje novega leta, tradicionalno srečanje ljubiteljev morja in jadranja v Valdoltri in druge. Namen društva je predvsem nadaljevanje dosedanjih aktivnosti, v bodoče pa želimo svoje delovanje razširiti še na promocijo kraja skozi trajnostni razvoj, organizirati športne, glasbene, kulturne in turistične prireditve, vzpostaviti povezovanje lokalnih pridelovalcev kmetijskih in prehranskih proizvodov, in ne nazadnje organizirati posvete, delavnice, seminarje in kongrese na temo lokalne samooskrbe ter se povezovati z drugimi podobnimi organizacijami, društvi in zadrugami.

Vljudno vabimo vse, da se nam v prizadevanjih za izboljšanje kvalitete življenja in bivanja v našem kraju aktivno pridružite kot člani društva.

Aljaž Kužner, Ankarano
Predsednik društva Na kereh

di associazione dove i membri presentano le loro esigenze e anche le soluzioni pratiche. Fra i progetti possiamo evidenziare il bar sulla spiaggia degli studenti vicino al campeggio Vagabund, attività che abbiamo avviato con il lavoro collettivo. Offrendo così un luogo tranquillo dove i bambini possano giocare e fare il bagno durante l'estate, dove i ragazzi possono socializzare ascoltando musica dal vivo o durante una serata di cinema all'aperto e dove gli anziani la sera possono godersi il tramonto in tranquillità. Abbiamo inoltre conosciuto tante persone che hanno apprezzato il lavoro svolto, unendosi a noi per realizzare nuovi progetti, infatti unire le persone è l'obiettivo principale della nostra associazione.

Fra le attività svolte vorremmo inoltre menzionare: la festa di chiusura delle attività sportive estive, il falò del 1. Maggio, le azioni di pulizia, la festa di capodanno del vicinato, il tradizionale incontro degli amanti del mare e della vela a Valdoltra e altre. Lo scopo dell'Associazione è di portare avanti le attività già avviate, per il futuro vorremmo occuparci di attività atte a promuovere il luogo attraverso lo sviluppo a lungo termine, organizzare eventi sportivi, musicali, culturali e turistici, di collegare i produttori locali di prodotti agricoli e alimentari, e infine, di organizzare conferenze, laboratori di lavoro, seminari e conferenze sul tema della autosufficienza locale e connettersi con altre organizzazioni simili, associazioni e cooperative.

Siete cordialmente invitati a diventare membri della nostra associazione, contribuendo a migliorare la qualità della vita nel nostro paese.

Aljaž Kužner, Ankarano
Presidente dell'associazione

PRED ZIMO NE POZABIMO NA ŽIVALI

Zima se bliža, zato je potrebno poskrbeti za prosto živeče živali, se posebej za ptice. Fotografija prikazuje zelo lepo in primerno ptičjo krmilnico, ki stoji na dvorišču stanovanja v Ankaranu. Krmilnice postavimo že jeseni in jih je treba pripraviti in izbrat skrbno, da do ptic ne bodo mogli muciti. Hišica naj stoji na železnem drogu in raje ne na drevesu, kar pogosto pomeni smrt za lačne ptice, na katere prežijo plenilci.

Poskrbimo, da bo pticam tudi v hladni zimi kar najprijetneje.

Srečko Gostečnik
Predsednik društva DVVP KALIN,
Mozirje



NON DIMENTICHIAMOCI DEGLI ANIMALI DURANTE L'INVERNO

L'inverno si sta avvicinando, per tale motivo è necessario provvedere anche agli animali selvatici, particolarmente agli uccelli. La foto indica una mangiatoia per uccelli che si trova davanti ad una casa ad Ankarano. E' consigliato costruire la mangiatoia già in autunno, mettendola al sicuro dai gatti, preferibilmente su una verga di ferro e non su un albero, che spesso significa la morte per gli uccelli assediati dai predatori.

Assicurandosi che gli uccelli si sentano a proprio agio anche durante il freddo inverno.

Srečko Gostečnik
Presidente dell'Associazione DVVP
KALIN, Mozirje

MEDSOSEDSKO PRAZNOVANJE NOVEGA LETA 2014

Letos bomo že v četrto organizirali neformalno med sosedsko praznovanje Novega Leta na parkirišču pri zgornjem zaklonišču.

Spet bomo postavili manjši ogrevan šotor za (naj)mlajše in (naj)starejše obiskovalce.

Vodilo praznovanja ostaja enako kot do sedaj:

»ČE PRIDEŠ SI DOBRODOŠEL, ČE KAJ PRINESEŠ TUDI!

V Novo Leto bi radi vstopili z spoznavanjem lastnih sosedov z druženjem ob manjšem kresu in smehu otrok ter različnimi športnimi aktivnostmi.

POMEMBNO: Praznovanje nima nobenega komercialnega namena!

Že danes naprošamo uporabnike zgornjega parkirišča za strpnost ob spremenjenem prometnem režimu med 30.12.2013 in 01.01.2014.

Letos se bo dogajanje začelo že dan pred praznovanjem s postavljanjem šotora.

Ankaran, december 2013
DRUŠTVO NA KEREH



PONOVNO POSTAVIMO SPOMENIK!



Vaš prispevek oziroma denarna sredstva za obnovo spomenika **dr. Aleš Bebler Primož** v Ankaranu lahko nakažete na transakcijski račun Občine Ankaran v konstituiranju - Krajevne skupnosti Ankaran, Jadranska cesta 66, 6280 Ankaran - Ancarano:

Številka TRR:	SI56 0125 0645 0807 739
Namen:	SPOMENIK
Referenca:	SI 00 201312
Koda namena:	CHAR

Zbrana sredstva, ki jih računovodsko vodimo ločeno, bodo namenjena plačilu novega odlitka doprsnega kipa dr. Aleša Beblerja Primoža. Morebitni presežek zbranih sredstev bo porabljen pri pokrivanju stroškov rednega delovanja in poslovanja lokalne skupnosti. Poročila o zbranih sredstvih bodo objavljena v glasilu AMFORA - ANFORA® in na spletni strani **www.obcina-ankaran.si**

Vsem donatorjem iskrena hvala!

AMFORA - ANFORA® št. 007

GLASILO OBČINE ANKARAN V KONSTITUIRANJU

OBČINSKO GLASILO SE PRIPRAVLJA, TISKA IN DISTRIBUIRA S POMOČJO SREDSTEV OBČINE ANKARAN V KONSTITUIRANJU - KS ANKARAN, DONACIJ PODPORNIKOV TER VLOŽENEGA PROSTOVOLJNEGA DELA OBČANK IN OBČANOV ANKARANA.

VSEM DOSEDANJIM IN BODOČIM PODPORNIKOM IN DONATORJEM ISKRENA HVALA ZA POMOČ.

OBČINSKO GLASILO »AMFORA – ANFORA« JE NATISNJENO V NAKLADI 2.500 IZVODOV IN GA BREZPLAČNO PREJMEJO VSA GOSPODINSTVA NA OBMOČJU OBČINE ANKARAN, USTREZNI ORGANI IN INSTITUCIJE TER ZAINTERESIRANA JAVNOST IN MEDIJ V REPUBLIKI SLOVENIJI IN ZAMEJSTVU. OBČINSKO GLASILO

»AMFORA – ANFORA« JE OBJAVLJENO NA SPLETNI STRANI www.obcina-ankaran.si

ANKARAN - ANCARANO, 20.12.2013